# வெண்டன் முரசு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

meet your friends for lunch, afternoon tea, or a quick cup!

PURE, UNBLENDED CEYLON TEAS FROM DIMBULA, UVA, NUWARA ELIYA AND KANDY ARE ON SALE IN QUARTER lb CARTONS AND ONE lb GIFT PACKS. THE IDEAL PRESENT ALL THE YEAR ROUND.

CEYLON

Ceylon Puts The Flavour in Tea

CEYLON TEA CENTRE
22 (LOWER) REGENT STREET
LONDON S.W.1.

LAWNFORD LTD.

LEADERS IN QUALITY FASHION FABRICS

DIRECT IMPORTERS, EXPORTERS,
WHOLESALERS AND RETAILERS.
LARGE STOCKISTS OF:
JAPANESE PLAIN AND PRINTED NYLON GEORGETTE SAREES AND LUREX BROCADES.
SPECIALISTS IN ENGLISH CURTAIN MATERIALS
ALL THESE AND MANY MORE VARIETIES AVAILABLE AT MOST KEENEST PRICES.

VISIT US AT
COMMERCE AND INDUSTRY HOUSE
31 MIDDLESEX STREET
ALDGATE, LONDON, E1 7AA
Tel.: 01-247 7129 Cables: YAULEE, LONDON, S.W.19
SITUATED IN THE WORLD FAMOUS PETTICOAT LANE MARKET AREA
UNDERGROUND STATIONS:
ALDGATE, ALDGATE EAST, LIVERPOOL STREET
WAREHOUSE AT 171 ARTHUR ROAD, WIMBLEDON PARK, LONDON, S.W.19
Tel.: 01-946 6914


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# லண்டன் முரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சாவதில்லை

— பாரதிதாசன்

முரசு 3 ஐப்பசி திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2003 அக்டோபர் 15,1972 ஒலி 7


| | | | |
|---|---|---|---|
| ஆசிரியருரை | 2 | ஷாதிர் ஷா | 16 |
| தாய்நாடுகளின் செய்திகள் | 3 | மணிவிழா காணும் இணையிலா துணைவேந்து | 19 |
| கவிதை | 6 | கவிதை | 20 |
| சிறப்புநாட்குறிப்பு | 8 | அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு | 21 |
| மேற்குநாடுகளின் செய்திகள் | 9 | TAMIL, TAMILS & THE TAMIL LANDS | 23 |
| வருவாய் என நான் — தனிமையில் நின்றேன் | 11 | FINAL EXAMS | 25 |
| | | NEWSGRAM | 26 |
| நிழற்படத்தில் செய்திகள் | 14 | CLASSIFIED ADVERTISEMENTS | 28 |



கௌரவ பொறுப்பாசிரியர்

ச ம சதானந்தன் B.Sc(Econ)(Lond).

கௌரவ உதவியாளர்கள் : ஜே வீ ஆனந்தராஜா
க ஜெகதீசுவரன்
சி சிவசோதி

கௌரவ நிருபர்/பிரதிநிதிகள்

தமிழ்நாடு : டி செல்வராஜன்

மலேசியா, சிங்கை : பொன் பாலகோபால் B.A., B.L.

கேரளா : எஸ் எஸ் மணி B.Com.

மைசூர் : ஆர் கண்ணன் B.A., B.O.L., B.T.

பிரான்சு : ஜமாலுதின் M.P.E.

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த்திங்கள் ஏடு
இலாப நோக்கின்றி நடத்தப்படும் பிரசுரம்
லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# வெளிநாட்டுத் தமிழர்களை ஒன்றுசேர்ப்போம்

தமிழகத்திற்கும், ஈழத் தமிழகத்திற்கும் வெளியே லட்சக் கணக்கில் தமிழர்கள் பல நாடுகளில் குடியேறி நீண்ட காலமாக வாழ்ந்து வருகின்றனர். மலேசியா, சிங்கப்பூர், தென்னபிரிக்கா, மொரீஷியஸ், பீஜி, இங்கிலாந்து, பிரான்சு, டிரினிடாட், கயானா, அமெரிக்கா, கனடா நாடுகளில் தற்போதுள்ள தமிழர்கள் தொகை பதினைந்து லட்சங் களைத் தாண்டியுள்ளது. இதைவிட வேறு பல நாடுகளிலும் தமிழர்கள் கல்வி—தொழில் விடயமாகச் சென்றுள்ளனர். வெளி நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் அனைவரும் அந்தந்த நாடுகளைத் தமதாக்கி குடிமக்களாக இருந்துவருகின்றனர். எனினும் சிறுபான்மையினர் என்ற முறையிலும், தமிழ் மாநிலங்களிலிருந்து அதிக தூரத்தே இருப்பதாலும் தங்கள் மொழி, கலை, கலாச்சாரம் இவற்றை நல்ல முறையில் கடைப்பிடிக்க இடையூறுகள் பல ஏற்படலாம். பல நாடுகளில் குடியேறி யுள்ள தமிழர்கள் பெயரளவில்தான் தமிழர்களாக இருப்பதையும் காண்கின்றோம். தமிழர்கள் தமிழ் மொழி, தமிழ்க் கலை ஆகியவற்றில் சிறந்து விளங்கவேண்டும். பல நாடுகளிலுமுள்ள தமிழர்கள் அனைவரும் ஒன்றுக இணைந்து செயல் ஆற்றல் வேண்டும்.

இவற்றையெல்லாம் நல்லமுறையில் இயங்கவைப்பதற்கு இதுவரை எந்த ஒரு அமைப்போ, இயக்கமோ ஏற் படாமைகண்டு வருந்துகின்றோம். இந்தத் தற்காலிகக் குறையை நீக்க 'லண்டன் முரசு' முன்வந்துள்ளது என்பதை மகிழ் வுடன் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறோம். உலகத் தமிழர்களுக்கு ஒரு பாதுகாப்புக் கழகம் ஏற்படுத்தப்பட வேண்டுமென்ற கருத்து அண்மையில் தெரிவிக்கப் பட்டிருந்தது. அப்படி ஒரு இயக்கம் ஏற்படவும் 'முரசு' தன்னாலானதைச் செய்ய முன் வருகின்றது.

வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்களின் தொடர்புகளைப் பலப்படுத்தவும் அவர்களது குரலை உலகுக்கும், தமிழ் நாட்டினருக்குமீ எடுத்துரைக்கும் பணியில் இனி 'முரசு' கூடியளவு பங்கு கொள்ளும். இந்த உயர்ந்த முயற்சியில் வெளிநாட்டுத் தமிழர்களும் தமிழ் மாநிலத் தமிழர்களும் முழு ஆதரவு அளிப்பார்கள் என எதிர்பார்க்கிறோம்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# தாய் நாடுகளின் செய்திகள்

## தமிழரசுத் தந்தை செல்வா பதவி துறந்தார்!!
## சிங்கள அரசாங்கத்திற்கு நேரடி சவால்!

ஈழத் தமிழர்களின் தன்னிகரில்லாத் தந்தையும் தமிழரசுக் கட்சியின் தலைவருமான திரு செல்வநாயகம் அவர்கள் தனது நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பதவியை ராஜினமாச் செய்துள்ளார். இதைச் செய்தபொழுது அரசாங்கத்திற்கு ஒரு நேரடிச் சவாலும் விட்டுள்ளார் அவர்.

"நான் எனது பதவியை துறக்கிறேன். அரசாங்கம் மறுபடியும் இந்தத் தொகுதியில் தேர்தல் நடத்தட்டும். அப் பொழுது தமிழர் கூட்டணியின் சார்பில் நான் மறுபடியும் இங்கு போட்டியிடுவேன். என்னை யாராவது எதிர்த்துநின்று வெற்றி பெற்றுவிட்டால் அதன்பிறகு தமிழர்கள் தங்கள் உரிமைக்காக என்றுமே போராட மாட்டார்கள். புதிய அரசியல் சட்டத்தைக் கூட அவர்கள் ஏற்றுக் கொள்வார்கள். ஆனால், நான் வெற்றி பெற்றால், அது தமிழர்கள் அரசியல் சட்டத்தை விரும்பவில்லையென் பதுதான். இதை சிங்கள அரசாங்கத்திற்கு தெரியப் படுத்துகிறேன்." என்று தந்தை செல்வா அவர்கள் சவால் விட்டு, தனது காங்கேசன்துறை தொகுதிக்கான நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பதவியை ராஜிநாமாச் செய்துள்ளார்.

இதன் எதிரொலிப்பாக தமிழ் இளைஞர் மாணவர் பேரணி ஒரு துண்டுப் பிரசுரம் வெளியிட்டுள்ளது. அதிலே காணப்படுவதாவது:

"தந்தையின் செயலால் சொந்த மண்ணிற் பேரெழுச்சி கொண்டோம் — மகிழ்வுற்றோம். தாய்த் தமிழ கத்தார்—தரணிவாழ் தமிழரெல்லாம், இனி ஒரு விதி செய்வோம். உலகம் நோக்கும், ஈழத்தமிழினத்தின் தலைமகனைத்—தந்தை செல்வாவை, போட்டியின்றி மீட்சிமன்றம் அனுப்புவோம். பொறுமையிலே போட்டிக்கு யாருமிருப்பின், அவர் என்றுமில்லை—இளை ஞர் நாவளமுண்டு, கையிலே வாக்குப் பலமுண்டு—நேர்மைத் திறனுண்டு—வெற்றித்தோள் வலிமையுண்டு. இளைஞர் எல்லாம் அணி அணியாய்க் கூடுவோம் தந்தை தொகுதியிலே—போர் மூட்டுவோம். வெற்றிவாகை சூட்டுவோம் என்று குறுரைப்போம்— இரத்தத் திலகமிட்டோம். தந்தை வாழ்க."

வாழ்க தமிழ்மொழி — வாழ்க ஈழத்தமிழகம்.

## "அறக் காவலர் குழு"வில் அரிஜனங்கள்!
## தமிழ்நாட்டில் சட்டம் நிறைவேறியது.

மூன்றுக்கு @ 20 மூயிரத்திற்குமேல் வருமானமுள்ள கோவில்களுக்கு பரம்பரை அறக்காவலர்(Trustee) யாரும் இல்லாவிட்டால், இந்துசமய அறநிலைய கமிஷனர் 3 பேரிலிருந்து 5 பேர் வரை ஒரு அறக்குழுவை நியமிக்கலாம் என்பது தெரிந்ததே.

இதுவரை இப்படி நியமிக்கப்பட்ட குழுக்களில் அரிஜனங்கள் மிகவும் குறைந்த அளவிலேயே இடம்பெற்றிருந்தார்கள் இப்பொழுது தமிழ்நாட்டு சட்டசபையில் இதற்கான சட்டம் ஒன்று நிறைவேற்றப் பட்டுள்ளது. இந்தச் சட்டத்தின்படி, இனிமேல் நியமிக்கப்படும் அறக்காவலர் குழுவில் அரிஜனங்களில் ஒருவர் கண்டிப்பாக நியமிக்கப்பட வேண்டும்.

இந்த திருத்த மசோதாவை தமிழ்நாடு அறநிலைய அமைச்சர் திரு கண்ணப்பன் அவர்கள் தாக்கல் செய்தார் பொதுவாக எல்லா கட்சிப் பிரமுகர்களும் மசோதாவை ஆதரித்துப் பேசினர்கள். விவாதத்திற்குப் பதில் அளித்துப் பேசிய திரு கண்ணப்பன் அவர்கள் பின்வருமாறு கூறினர்கள்:

"அரிஜனங்களை மற்ற சமுதாயத்தினரும் மதிக்கவேண்டும் என்ற அடிப் படையில்தான் இந்தத் திருத்தச் சட்டம் கொண்டுவரப் பட்டுள்ளது. சட்டம் இல்லாமலேயே இதைச் செய்யக்கூடாதா என்று கேட்கலாம். நிரந்தரமான பாதுகாப்பு வேண்டும் என்பதற்காகவே இந்தச் சட்டம் கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது" என்றார்.

## கர்நாடக சங்கீதமா...? பரத நாட்டியமா...?
## சிங்களம் தெரிந்திருப்பவர்கள் மட்டும்தான் போதிக்கலாம்!!

18.8.1972 அன்று வெளியான அரசாங்க வர்த்தமானியில் சங்கீதக் கல்லூரியில் வேலை வாய்ப்புக்கள் இருப்ப தாகவும், கர்நாடக சங்கீத போதனாசிரியர்/உதவி விரிவுரையாளர் பதவிகளுக்கும், அரசாங்க நடனக் கல்லூரியில் பரத, கத களி நாட்டிய உதவி விரிவுரையாளர்/போதனாசிரியர் பதவிகளுக்கும் கல்வி அமைச்சிடமிருந்து விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டு இருந்தன.

விண்ணப்பதாரர்கள் தமிழில் கற்பிக்கக்கூடிய ஆற்றல் பெற்றிருத்தல் அவசியம் என்றும், அல்லது சிங்களம் பேச, எழுத தெரிந்தவர்களுக்கு முன்னுரிமை வழங்கப்படுமென்றும், இந்தப் பதவிகளுக்கு தெரியப்படுபவர்கள் 1956ம் ஆண்டுச் சிங்களம் மட்டும் சட்டத்தைச் செயற்படுத்துவதற்கான விதிகளுக்கு ஒழுகவேண்டும் என்றும் விதிக்கப் பட்டுள்ளது.

"இது ஏன்? கர்நாடக சங்கீதத்தையும், பரதநாட்டியத்தையும்—அதுவும் தமிழில்—கற்பிப்பவர்களுக்குச் சிங்களத்தகுமை எதற்காக? தமிழர் இந்த நாட்டில் இரண்டாந்தரப் பிரஜைகள் என்பதை நிலைநாட்டுவதற்கு இந்த நிபந்தனையா? வயிற்றுப் பிழைப்புக்காக எல்லோரையும் சிங்களம் கற்கவைக்கும் சூழ்ச்சியா?

இந்த இலட்சனத்தில் நாளைக்குச் சிங்களந் தெரிந்தவருக்குத்தான் பங்கீட்டரிசி, கல்வி, வைத்திய வசதிகள் என்று விதிக்கப்பட்டாலும் ஆச்சரியமிராது!

'நமக்கொரு நாட்டின்' அவசியத்தை, அவசரத்தை இவை எமக்கு இடித்துக் கூறுகின்றன." இப்படி கூறியிருக்கிறது ஈழத்தின் பிரதான தமிழ்ப் பத்திரிகை ஒன்று.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

## இளைஞர் சமுதாயம் பதில் கூறுமா?

'பிளேய்ன் ட்ருத்' (PLAIN TRUTH) என்னும் ஆங்கில சஞ்சிகையின் ஜூன் மாத இதழில் "அயர்லாந்து பற்றிய உண்மை" (The Truth About Ireland) என்ற கட்டுரை வெளியாகியிருந்தது. இந்தக் கட்டுரையில் தற்சமயம் அயர்லாந்தில் நடைபெறுகின்ற குழப்பங்களுக்கான உண்மைகளை மிகத் தெளிவாக விளக்கியிருந்தார் கட்டுரை ஆசிரியர். இதன்படி, "வட-அயர்லாந்தில் தற்போது வாழும் 'புரோட்டஸ்டன்ஸ்' (Protestants) மக்கள் உண்மையில் ஐரிஷ் மக்கள் அல்ல. அவர்கள் வட-அயர்லாந்தில் குடியேற்றப்பட்ட ஆங்கிலேய, ஸ்கொட்டிஸ் மக்கள்தான். ஆகவே மதத்தால் மட்டுமல்ல; இனத்தால் கூட வட-அயர்லாந்தில் வாழ்பவர்கள் மாறுபட்டிருக்கிறார்கள். இதனால்தான் குழப்பங்கள் நடைபெறுகின்றன. இந்தக் குழப்பங்களுக்கெல்லாம் முன்னைய ஆங்கிலேய மன்னனை ஜேம்ஸ் (1608) கடைப்பிடித்த கட்டாயக் குடியேற்றம்தான் காரணம்" என்று இந்த கட்டுரையில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது.

(தமிழ்) ஈழமும் ஒரு காலத்தில் இந்த நிலைக்கு வந்தாலும் வரலாம் என்ற பயத்தை ஈழத்தில் இருந்து வெளிவரும் 'விதை' பத்திரிகை வெளியிட்டிருக்கிறது. அது மேலும் இதைப்பற்றிக் கூறியிருப்பதாவது:

"சிங்கள் ஏகாதிபத்திய வாதிகள் ஈழத்தில் தமிழர் பிரச்சனையைத் தீர்க்க, ஆங்கில ஏகாதிபத்தியத்தின் அடிச்சுவட்டைப் பின்பற்றுகிறார்கள் என்பதைக் கண் கூடாகக் காண முடிகிறது. ஈழத் தமிழ் மக்களின் பரம்பரைத் தாயகத்தின் தொடர்ச்சியைத் துண்டிக்க, அல்லை, கந்தளாய், பதவியா ஆகிய சிங்களக் குடியேற்றத் திட்டங்கள் உருவாக்கியும், திருகோணமலைப் பிரதேசத்தைச் சிங்களப் பிரதேசமாக்கி (தமிழ்) ஈழத்தைப் பிரிக்க முனைந்தும், கல்லோயாத் திட்டத்தால் எமது பிரதேசத்தின் தென் பகுதியைப் பறித்தும், மீனவர், விவசாய குடியேற்றத் திட்டங்களால் ஆங்காங்கே சிங்களப் பகுதிகளை உருவாக்கித் தமிழர் பிரதேசத்தைச் சுருக்கியாடி வருவதையும் காணமுடிகிறது.

ஆங்கில ஏகாதிபத்தியம் தனது திட்டமிட்ட ஆங்கில, ஸ்கொட்டிஸ் குடியேற்றத்தால் நூற்றாண்டுகள் பல சென்றும் ஐரிஷ் பிரச்சனையைத் தீர்க்க முடியாமல், இன்று தோல்வியை ஒப்புக் கொள்ளும் நிலையில் இருக்கிறது. இங்கு சிங்கள ஏகாதிபத்தியம் தனது சிங்களக் குடியேற்றச் சூழ்ச்சியில் வெற்றி பெறுமா? இளைஞர் சமுதாயம்தான் இதற்குப் பதில் கூறவேண்டும்."

## "உழுபவனுக்கே நிலம் சொந்தமாக்கபட வேண்டும்"

## தமிழக அரசு ஆலோசிக்கிறது!

"உழுபவனுக்கே நிலத்தைச் சொந்தமாக்க சட்டம் கொண்டு வருவதற்கான பரிசீலனையில் தமிழக அரசு ஈடுபட்டிருக்கிறது." என்று அமைச்சர் திரு ப.உ.சண்முகம் அவர்கள் தெரிவித்துள்ளார்.

இதைப்பற்றிய கருத்துக்களை வெளியிட்ட அமைச்சர் மேலும் கூறுகையில் "20 ஆண்டு நிலவரி தந்து விட்டால் நிலத்தீர்வை கட்டத் தேவையில்லை என்ற சட்டம் ஏற்கனவே இருக்கிறது. அப்படிப்பட்ட நிலத்தை விற்று இருந்தால் அதை வாங்கியவருக்குத்தான் நிலம் சொந்தமாகும்"

"இந்தச் சட்டத்தில் எப்படி எப்படி திருத்தம் கொண்டு வரலாம் என்பது பற்றி ஆராய்ந்து சட்டம் கொண்டு வரப்போகிறது அரசாங்கம்" என்றும் திரு சண்முகம் அவர்கள் கூறினார்.

## தமிழர் கூட்டணியினரின் மாபெரும் கூட்டம்!

## தந்தை செல்வாவிற்கு இரத்தத் திலகம்!!

அக்டோபர் 2ம் தேதியன்று ஈழத்தில் தமிழர் கூட்டணியின் சுதந்திரப் போராட்டம் ஆரம்பமாகியது. இதற்கு முன்னோடியாக செப்டம்பர் 30ம் தேதியன்று யாழ் கோட்டை மைதானத்தில் ஓர் மாபெரும் பிரச்சாரக் கூட்டம் நடைபெற்றது. 'எள் போட்டால் எண்ணெயாக வந்திருக்கும்' என்கிற அளவிற்கு கூட்டம் அலை மோதியது என்று தெரியவருகிறது.

வழமையாக பலவீனமான குரலில் பேசும் தந்தை செல்வநாயகம் அவர்களை அன்று உணர்ச்சிவசப்பட்டு மிக உரத்த குரலில் பேசினார். "புதிய அரசியல் திட்டத்தைத் தமிழ்மக்கள் ஆதரிக்கவில்லை என்பதை உலகிற்கு எடுத்துக் காட்டு முகமாக எனது நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பதவியைத் துறக்கிறேன்" என்று தந்தை செல்வா கூறியதும் கரகோஷம் வானைப் பிளந்தது. தந்தையவர்கள் மேடையில் பேசத் தொடங்கியதும் இளைஞர்கள் திரளாகவந்து தந்தையின் நெற்றியில் தங்கள் கை பெருவிரலைக் கிழித்து இரத்தத் திலகம் இட்டு அவர் பாதம் பணிந்து உறுதியிட்டார்கள்.

ஆண்களும், பெண்களும், பெரியவரும், சிறியவருமாய் குவிந்திருந்த இக்கூட்ட வைபவத்தில் 'உதயசூரியன்' பிரகாசிக்கும் தமிழர் கூட்டணியினரின் கொடி ஏற்றி வைக்கப்பட்டிருந்தது. திருமதி மங்கையர்க்கரசி அமிர்தலிங்கம் தமிழ்த் தேசிய கீதம் பாடினார்கள். திருவாளர்கள் ஜெயக்கொடி, தர்மலிங்கம், சிவநேசன், துரைரத்தினம், நவரத்தினம் ஆகியோரும் இக்கூட்டத்தில் வீராவேசமாக உரையாற்றினார்கள். திரு சிவநேசன் அவர்கள் பேசும்போது "எமது உரிமைக்குரலை நசுக்கி விடலாம் என்று அரசினர் நினைக்கலாம். இது உள்நாட்டுப் பிரச்சனை என்று பிறநாடுகள் நினைக்கலாம். ஆனால் உலகெங்கும் பரந்து வாழும் தமிழர்கள் எல்லாம் எமக்காகத் துடிப்பார்கள்—கொதித்தெழுவார்கள்—குரல்கொடுப்பார்கள். அவர்களுக்கும் இது பிரச்சனைதான் என்பதை மறக்கவேண்டாம்" என்று உணர்ச்சிவசப்பட்டுக் கூறினார்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# £15,000 TAX FREE CASH FOR YOU

You will also receive Free Premium Bonds with chances to win up to £50,000 every month if you invest through me. You can secure your future and protect your family with £7,500 of life cover for £6* per month. This unique way of investing in property has many other benefits. Or you can draw up to 6% tax free income from your capital investment. My advice is Free. ACT NOW.

*Variable with age.

To:—Billy Loh (Investment & Life Assurance Consultant),
127 West End Lane,
London, N.W.6. Tel. 01-624 4697 (Day and Night).

I am interested to know more about:—

1. Investment/Life Assurance Plan ☐ 2. Capital Investment ☐
3. Mortgage Facilities ☐ 4. Estate Duty Plan ☐
5. Self-Employed and/or Company Pension Plan ☐

Mr./Mrs./Miss .....
Address ..... Age next birthday .....
..... Tel. Home .....
..... Office .....
..... Profession .....

MALAYSIA & SINGAPORE
Restaurant

Open from,
11 a.m-3 P.m
6 P.m-11 P.m

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI -SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

20. CHILDS STREET., EARLS COURT
LONDON S.W.5. (01-370 2445)

Nearest tube
Earls Court.

## Trident Arts International

When you want to travel please think of TRIDENT ARTS INTERNATIONAL, we can offer you the most competetive prices to:

**INDIA, DACCA, HONG KONG, SINGAPORE, AUSTRALIA, CANADA, NEW YORK AND ALL OTHER PARTS OF THE WORLD IN OUR JET FLIGHTS.**

For further informations please write or telephone:

318 Hoe Street,
London, E.17.
Tel.: 01-520 7911

City Office:
18 York Way,
London, N.1.
Tel. 01-278 1138
01-873 2711

In India:
Trans-Continental Travel Tours,
202 Jolly Bhavan 1,
10 New Marine Line,
Bombay—20.


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

## தமிழ்நாட்டில் சம்பளம் உயர்த்தப் படுகிறது

தமிழ்நாட்டின் அரசாங்க குமாஸ்தாக்கள், பட்டதாரி ஆசிரியர்கள், கிராம அதிகாரிகள் ஆகியோருடைய சம்பளங் கள் உயர்த்தப் பட்டுள்ளது. இந்தத் தகவலை சமீபத்தில் முதல் அமைச்சர் மு. கருணாநிதி அவர்கள் சட்டசபையில் அறிவித்தார். இந்த அறிவித்தலைக் கேட்டவுடன் உறுப்பினர்கள் அனைவரும் மகிழ்ச்சி ஆரவாரம் செய்தார்கள்.

செப்டம்பர் 1ம் தேதி அமுலுக்கு வந்த இந்தச் சம்பள உயர்வின் காரணமாக ஏறத்தாழ 1,36,800 ஊழி யர்கள் பயன் அடைவார்கள் எனத் தெரிய வருகிறது. இந்தப் பட்டியலில் குமாஸ்தாக்கள், பட்டதாரி ஆசிரியர்கள், கிராம அதி காரிகள், ஐ னியர் இளம் என்ஜினியர்கள், கால்நடை வைத்தியர்கள் போன்ற பலர் இடம் பெற்றிருக்கிறார்கள்.

## சிதறிய செய்திகள்

★★★ மறைந்த தமிழக முதல்வர் அண்ணாவின் 64 வது பிறந்தநாள் விழா தமிழ்நாடு முழுவதிலும் சென்றமாதம் 15 ம் தேதியன்று கொண்டாடப்பட்டது. திருநெல்வேலி நகரில் அண்ணாவின் சிலையை, முதலமைச்சர் கருணாநிதி திறந்து வைத்தார். பல்வேறு நகரங்களில் நடைபெற்ற விழாக்களில் அமைச்சர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

★★★ ருமேனியா, ஹங்கேரி, செக்கஸ்லோவேக்கியா ஆகிய நாடுகளுக்கு இந்திய அரசு ஒரு கலைக்குழுவை இம்மாதம் அனுப்புகிறது. பரத நாட்டியக் கலைஞர் திருமதி கிருஷ்ணவேணி லட்சுமணன், சிதார் கலைஞர் உஸ்தாத் அப்துல் ஹலீம் ஆகியோர் செல்கின்றனர்.

★★★ கேரளத்தில் சோவியத் பாணியில் கூட்டுப் பண்ணைகளை அமைக்க மாநில அரசு உத்தேசித்திருக்கிறது. எர்ணா குளம் மாவட்டத்திலுள்ள இல்லிதோடு பகுதியில் இது அமையும்.

★★★ ராஜ ராஜ சோழன் படத்தில் பழைய நடிகர் டி. ஆர். மஹாலிங்கமும் சீர்காழி கோவிந்தராஜனும் நடிக்கின் றனர். எல். வரலட்சுமி குந்தவியாகத் தோன்றுகிறார். குன்னக்குடி வைத்தியநாதன் இசையமைக்க கண்ணதாசன் பாடல்களை இயற்றுகிறார்.

★★★ கல்கத்தாவில் அருண்குமார் என்ற தமிழ் இளைஞர் 245 மணி நேரம் இடைவிடாமல் சைக்கிள் சவாரி செய் துள்ளார்.

★★★ தஞ்சை மாவட்டத்தில் ஒன்றேகால் லட்சம் பேருக்கு வீட்டுமனை பட்டாக்களை முதலமைச்சர் கருணாநிதி வழங்கி யுள்ளார்.

★★★ திருநெல்வேலி மாவட்டத்தில் வறட்சி நிலையிலும் தாமிரவருணி வடிநிலப் பகுதியில் சுமார் 20,000 ஏக்கர் நெற்பயிர் பாதிக்கப் பட்டிருக்கிறது.

★★★ அகில இந்திய புகைப்பட போட்டியில் திரு. ஆர். ஜி. நடேசன் அவர்கள் 1972 க்கான முதல்பரிசு ரூ1000த்தை பெற்றுள்ளார். 1971ல் இரண்டாவது பரிசான ரூ600ஐ இவர் பெற்றுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

★★★ இந்திய வெப்ப மண்டல வானிலை ஆராய்ச்சி நிலையம் சென்னையிலும் பூனாவிலும் செயற்கை மழையைப் பொழி விக்க அடுத்த மாதம் சோதனை நடத்த இருக்கிறது. விமானங்களும் ஜெனரேடர்களும் இதற்குப் பயன் படுத்தப் படும்.

★★★ சூரியகாந்தி பயிரிடுவதின் மூலம் விவசாயிகள் நல்ல லாபம் பெறலாம் என்று இந்திய விவசாய ஆராய்ச்சி நிலை யத் தலைவர் திரு சுவாமிநாதன் தெரிவித்திருக்கிறார். சூரியகாந்தி எண்ணெய் ருசி மிகுந்தது என்றார் அவர்.

★★★ முன்னாள் ஜனாதிபதி டாக்டர் ராதாகிருஷ்ணன் 85 வது பிறந்தநாளை சென்றமாதம் கொண்டாடினார். இவரது பிறந்தநாள் இந்தியா முழுவதிலும் ஆசிரியர் தினமாகக் கொண்டாடப் படுகிறது.

## புதுமைப்பெண்ணுக்கொரு புதுப்பாட்டு:

இயற்றியவர்! சீதாராம கிருஷ்ணமூர்த்தி, லண்டன் வ 11.

எடுப்பு:

நிமிர்ந்து நில்லடி பாவாய்
நீ நிமிர்ந்து

தொடுப்பு:

குனிந்து நின்ற நீ கும்மியடித்த
காலம் மறைந்தது கேளடி வார்த்தை (நிமி)

முடிப்பு:

முனிந்து வந்து முனிவரும் எங்கே
எரித்து வீடுவரோ எனத் தளராதே
கனிந்து உன் முன் மயக்கும் வார்த்தை
கூறினும் கயவர் பற்றி அஞ்சாதே (நிமி)

இனிமை பொங்க இதயம் திறந்து
இதோ எதிரில் கூறுவேன் கேளடி
தனிமை ஒழிந்தது தாழ்வு பறந்தது
தலையில் கிரீடம் சூடட வாடி. (நிமி)

Digitized by Noolaham Foundation.

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

# MOHAMEDS

## ORIENTAL GROCERS

267 LONDON ROAD
WEST CROYDON
SURREY

61 PORTLAND ROAD
SOUTH NORWOOD
LONDON. S.E.25

# THE AKBAR TANDOORI

**115 WESTBOURNE GROVE**
**LONDON, W.2**

We specialise in:—
TANDOORI CHICKEN
SHEEK KEBAB
CHICKEN & MUTTON TIKKA
NAN
AND CURRIES

For Reservation—
**Tel.: 727 8938/6416**

TAKE AWAY SERVICE
AND PARTIES CATERED FOR

Nearest Tube: Notting Hill Gate
Queensway
Bayswater

# HAREKRISNA CURRY-HOUSE

**2 HANWAY STREET**
**LONDON, W.1**
(Opp. Dominion Cinema)

**Telephone: 636 5262**

Specialities:—
RICE
PILAO
BHEL
BHAJIYA
PURI-SHAK
VEGETABLE CURRIES
CHEVDA
GULAB JAMBU
JALEBI
etc.

Outside Parties Catered For

**VEGETARIAN RESTAURANT**

Nearest Tube: Tottenham Court Road

# INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At Your Service Since 1930

**LOWEST JET FARES to SINGAPORE.**

INDIA, CEYLON, MALAYSIA, FAR EAST,
AUSTRALIA, U.S.A. and CANADA.

PACKING SHIPPING and FORWARDING
EXPORT SHOPPING SERVICE

**25 BLOOMSBURY WAY, LONDON, W.C.1**
**Telephone: 01-405 1193**

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

## திரைக்கு வந்தவை.

தமிழ்நாட்டில் என்னென்ன புதுத் திரைப்படங்கள் வெளிவருகின்றன? நடிகர்கள் யார்? தயாரிப்பாளர் யார்? டைரக்டர் யார்? கதை எத்தகையது? இவைகளை அறியும் ஆவல் மேற்குநாடுகளில் வாழும் தமிழர்களுக்கு இருக்கும் என்று நம் புகிறோம். அவர்களது ஆவலைப் பூர்த்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் இப்புதிய பகுதியை ஆரம்பித்திருக்கிறோம். நீங்கள் தொடரும் திரைக்கு வரும் புதிய படங்களைப்பற்றிய செய்திகள் இனி தொடர்ந்து வெளிவரும் என்று மகிழ்வுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

| படம் | நடிகர்கள் | தயாரிப்பாளர் | டைரக்டர் |
|---|---|---|---|
| 1)வாழையடி வாழை | பிரமிளா, வரலட்சுமி, ஜெயசித்திரா. | சித்ரா புரடக்ஷன்ஸ் | கே.எஸ்.கோபாலகிருஷ்ணன் |

மூன்று புதுமுகங்களை வைத்து தயாரிக்கப் பட்டிருக்கும் இந்தப் படத்திற்கான இசையை குன்னக்குடி வைத்தியநாதன் அமைத்திருக்கிறார்.

2)தவப் புதல்வன் — சிவாஜி, விஜயா, பண்டரிபாய். — முக்தா பிலிம்ஸ் — எஸ்.சீனிவாசன்.

ஒரு இசைக் கலைஞனைப் பற்றிய இக் கதைக்கு எம்.எஸ்.விசுவநாதன் இசை அமைத்துள்ளார்.

3)பதிலுக்குப் பதில் — ராஜன், விஜயகுமாரி, முத்துராமன் — பாலன் பிக்சர்ஸ் — ஜம்பு

ஈஸ்மன் கலரில் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கும் இப்படத்தில் எம்.ஆர்.ஆர்.வாசுவும் நடித்திருக்கின்றார்.)

4)எல்லைக்கோடு — ஜெமினி கணேசன், ராஜஸ்ரீ, ரவிச் சந்திரன், பாலய்யா, சுப்பையா. — சுவர்ணலட்சுமி பிலிம்ஸ் — ராகவன்

(செப்டம்பர் 2ந் தேதி வெளியாகிய இப்படத்திற்கு கே.வி.மகாதேவன் இசையமைத்துள்ளார்.)

5)வறலோ பார்ட்னர் — நாகேஷ், ஜயலலிதா, எம்.ஆர்.ஆர் வாசு, தேங்காய் சீனிவாசன், லீலா. — சித்திரமகால் — கிருஷ்ணமூர்த்தி

தாராபுரம் சுந்தரராஜன் முதல்முதல் இசையமைத்துள்ள இந்த நகைச்சுவைப் படத்தின் வசனங்களை பஞ்சு அருணாசலம் எழுதியுள்ளார்.

6)அன்னமிட்ட கை — பாரத் எம்.ஜி.ஆர், ஜயலலிதா, பாரதி, நம்பியார், மனோகர், நாகேஸ் — ராமச்சந்திரா பிலிம்ஸ் — எம்.கிருஷ்ணன்.

மனோரமா, வி.கே.ராமசாமி ஆகியோரும் நடித்துள்ள இப்படத்துக்கான பாடல்களை வாலி எழுத இசையமைப்பை கே.வி மகாதேவன் அமைத்திருக்கிறார். பாடுபட்டு உழைக்கும் ஒருவனுடைய வாழ்க்கையைச் சித்தரிக்கும் இப் படத்துக்கான வசனங்களை ஏ.எல்.நாராயணன் எழுதியிருக்கின்றார்.

# சிறப்புநாட்குறிப்பு

| மாதம் | நாள் | சிறப்பு | விடுமுறை |
|---|---|---|---|
| அக்டோபர் | 15 | துர்க்காஷ்டமி | — |
| அக்டோபர் | 16 | சரஸ்வதி / ஆயுத பூஜை | தமிழ் நாடு |
| அக்டோபர் | 17 | விஜய தசமி | தமிழ் நாடு |
| அக்டோபர் | 22 | பூரண தினம் (போயா) | இலங்கை |
| நவம்பர் | 4 | தீபாவளி | இந்தியா, இலங்கை மலேசியா |
| நவம்பர் | 5 | கேதார கௌரி விரதம் | — |
| நவம்பர் | 7 | ஸ்கந்தஷஷ்டி விரதாரம்பம் | — |
| நவம்பர் | 8 | ரம்ஜான் | இந்தியா, இலங்கை மலேசியா |
| நவம்பர் | 9 | ரம்ஜான் | தமிழ் நாடு |
| நவம்பர் | 12 | ஸ்கந்தஷஷ்டி விரதம் (சூர சம்காரம்) | — |
| நவம்பர் | 20 | திருவண்ணாமலை தீபம் | — |
| நவம்பர் | 21 | விஷ்ணு தீபம் | — |

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்.

## டாக்டர் கோதண்டராமன் அவர்கட்கு பிரியாவிடை

லண்டன் பல்கலைக் கழகத்தில் தமிழ்ப் பகுதியில் விரிவுரையாளராகப் பணியாற்றிய டாக்டர் பொன் கோதண்டராமன் அவர்கள் செப்டம்பர் 25ந் தேதியன்று தமிழகம் திரும்பினர். பொற்கோ என அன்புடன் அழைக்கப் படும் டாக்டர் கோதண்டராமன் லண்டன் வாழ் தமிழர்களின் பெருமதிப்பிற்குப் பாத்திரமாய் விளங்கி வந்தார். லண்டன் முரசு ஏட்டில் கௌரவ ஆசிரியராக இருந்து முரசு ஏட்டின் வளர்ச்சிக்கு மிகவும் உறுதுணையாக நின்றார். கருத்து வேற்றுமையால் பிளவுபட்டிருந்த லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தை ஒன்றுபடுத்தி வெற்றியும் கண்டார். பொற்கோ அவர்கள் தமிழகம் திரும்பும் வேளையில் அவருக்கு பிரித்தானிய தமிழ்க் கலைக்கழகத்தின் சார்பில் சர்ரே, கிராய்டனில் உள்ள பாம்பு நிபுணர் திரு இராமலிங்கத்தின் இல்லமான தமிழ் அகத்தில் பாராட்டு விருந்து ஒன்று நடைபெற்றது. இவ்விருந்தில் கலைக்கழக உறுப்பினர்கள் பலரோடு லண்டன் தமிழ்ச் சங்கப் பொருளாளரும் சட்டமாணவருமான திரு செல்வநாயகம் அவர்களும், கிராய்டன் இனத்தொடர்புக் கழகத்தில் தொழிற் பணிக்குழுப் பிரதிநிதி திரு சுப்புசாமி அவர்களும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர்.

செப்டம்பர் 21ந் தேதியன்று பொற்கோ அவர்கட்கு லண்டன் தமிழ்ச் சங்க செயற் குழுவினரால் ஸ்டிராண்டிலுள்ள இந்தியா கிளப்பில் பிரியாவிடை விருந்து ஒன்று அளிக்கப்பட்டது. லண்டன் முரசு செயலகக் குழுவினர் பலரும் மற்றும் பிரித்தானிய கலைக்கழக இயக்குனரும் பொற்கோ அவர்களுக்கு லண்டன் விமான நிலையம் சென்று பிரியாவிடை அளித்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

## பேராசிரியர் ஜி ஆர் தாமோதரன் ஜெர்மனி வருகை

கலைக்கதிர் ஆசிரியரும், கோவை பி எஸ் ஜி நிறுவனத்தின் நிர்வாகியுமான பேராசிரியர் ஜி.ஆர். தாமோதரன் அவர்கள் மியூனிக்கிற்கு வருகை தந்துள்ளார். இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு ஒரு தடவை நடைபெறும் தேசிய முகாமைத்துவர் சங்கங்களின் சர்வதேசக் கூட்டணியின் மாநாட்டில் இந்தியாவின் சார்பில் பங்கு கொள்ள ஜி.ஆர்.டி. ஜேர்மனி வந்துள்ளார்.

## தென்னப்பிரிக்கத் தமிழ் பிரமுகர் லண்டன் வருகை.

தென்னப்பிரிக்காவில் நேட்டாலிலுள்ள ஸ்பிங்கோ அருட்பாக் கழகத்தின் தலைவர் திருமதி.திருநாகவல்லி பிள்ளை அவர்கள் அண்மையில் லண்டனுக்கு வருகை தந்துள்ளார்கள். தமிழ் ஆர்வமிகு திருமதி பிள்ளை அவர்கள் நேட்டால் பகுதியில் அருட்பாக்கழக வளர்ச்சியில் மிகுந்த பங்கு கொண்டவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

## லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் தீபாவளிவிழா:

நவம்பர் மாதம் ஐந்தாம் தேதி ஞாயிறன்று மாலை 6.00 மணியளவில் லண்டனிலுள்ள இந்தியன் ஒய்.எம்.சி.ஏ. மகாத்மா காந்தி மண்டபத்தில் லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினரால் தீபாவளி திருநாள் கொண்டாடப்படவிருக்கிறது. விழாவிற்கு வருகை தந்து சிறப்பிக்குமாறு லண்டன் தமிழ்ச் சங்கச் செயலாளர் அழைப்பு விடுத்துள்ளார்.


தமிழ் பிலிம் & சோவுண்ட் கிளப்

அளிக்கும்

சிவாஜி கணேசன் * சௌகார் ஜானகி * நம்பியார் *

வெண்ணிற ஆடை நிர்மலா * வி.கே. ராமசாமி *

பாலாஜி * சுந்தரராஜன் * சோ *

நடித்த

# லக்ஷ்மி கல்யாணம்

இடம்: காமன்வெல்த் இன்ஸ்டிடூட், லண்டன் மே 8

தேதி: முதற்காட்சி – 13 அக்டோபர் வெள்ளிக் கிழமை மாலை 7 30.

2வதுகாட்சி – 21 அக்டோபர் சனிக் கிழமை மாலை 7 00.

சீட்டு: செயலாளர், தமிழ் பிலிம் & சோவுண்ட்கிளப் (01–228 8751; 01–228 2620; 01–228 1626)

– ADVT –


Digitized By Noolaham Foundation
www.noolaham.org | aavanaham.org

## திருமங்கலக்குடி பள்ளிக்கூடக்கட்டிடத்திற்கு லண்டன் தமிழர் நிதியுதவி.

கடந்த மாதம் 29ம் தேதி கும்பகோணம் வட்டத்திலுள்ள திருமங்கலக்குடி மாபெரும் விழாக் கோலம் பூண்டிருந்தது. தமிழகப் பிரமுகர்கள் திரு. கோ.சி.மணி எம்.எல்.சி., ஜனப் அப்துல் சமது எம்.பி,ஜனப் ஹாஜா மைதீன் எம்.பி., மாவட்டக் கல்வி அதிகாரி திரு.எம். வெங்கட்ராமன், திரு.கு.ராஜமாணிக்கம் எம்.எல்.ஏ.,ஜனப் எம்.எம்.பக்கர் எம்.எல்.சி. இன்னும் பலரும் இந்த மாபெரும் விழாவில் கலந்து கொண்டனர்.விழா நடக்கக் காரணம் திருமங்கலக்குடி வடக்கு மதார் பள்ளிவாசலின் பள்ளிக்கூடக் கட்டிடத்திறப்பு விழா வைபவமே. திருமங்கலக்குடியின் பெரிய பள்ளிவாசல் கட்டிடத் திறப்பு விழாவும் அன்றே நடை பெற்றது. விழாவில் அறிஞர் அண்ணு படத்தையும், மகாத்மா காந்தி படத்தையும் பிரமுகர்கள் திறந்து வைத்தனர். வான வேடிக்கை, விருந்து,அலங்காரங்கள், இசைக்கச்சேரி இவையெலாம் அந்த சிற்றூருக்கு என்றும் இல்லாத பொலிவை அளித்தது.

தாம் கல்வி கற்ற பள்ளிக்கூடத்திற்கு சிறந்ததொரு கட்டிடம் அமைக்க வேண்டும் என தனது இலட்சியமாகக் கொண்டிருந்தார் திரு. ஹறக் அவர்கள். அன்று மண் சுவரும் கீற்றுக் கொட்டகையுமாக இருந்த அந்தப் பள்ளிக்கூடம் இன்று உறுதியான சுவரும் ஓட்டுக்கூரையும் கொண்டு கம்பீரமாகக் காட்சியளிக்கிறது யாரால் என்றால் அதற்கு முக்கியமானவர் திரு. ஹறக் அவர்களே. திரு.ஹறக் லண்டனிலே சுறுசுறுப்பு மிகுந்த ஏர்ல்ஸ் கோர்ட்டிலே மலேசியா சிங்கப்பூர் உணவு விடுதியின் உரிமையாளர். திருமங்கலக்குடி பள்ளிக்கூடக் கட்டிட நிதிக்கு 350 பவுண் நன்கொடையாக லண்டனிலிருந்து அனுப்பி கட்டிடத்தைக் கட்ட வேண்டிய ஒழுங்குகளைச் செய்திருந்தார் திரு.ஹறக்.

திருமங்கலக்குடி கிராமம் விழாக்கோலம் பூண்டிருந்த சமயம்,லண்டனிலே தனது உணவு விடுதிக்கு வந்திருந்தோருக்கு பூரிப்புடன் விருந்து கொடுத்துக் கொண்டிருந்தார்கள் திரு.ஹறக்கும் திரு.சம்சுதீனும். உணவு விடுதியில் வேலை பார்க்கும் மற்றவர்களது முகத்திலும் ஏதோ இனம் தெரியாத பூரிப்பு பரவியிருந்தது. பல ஆண்டு களாக மலேசியாவிலும், பின்னர் லண்டனிலும் வாழ்ந்து வரும் திரு.ஹறக்கும் திரு.சம்சுதீனும் தமது தாய் நாட்டில் தமது கிராமத்தில் தாம் கல்வி பயின்ற பள்ளிக்கூடத்தை நல்லதொரு நிலைக்குக் கொண்டு வந்தமை குறித்து அடைந் திருந்த இன்பத்தை எதற்கும் ஒப்பிட முடியாது என்றே கூறலாம்.

—சேரன்.

## தேர்வில் வெற்றி.

### ஆ.ஞானசேகரன்

காரைக்குடி மத்திய மின் இரசாயன ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தைச் சேர்ந்த திரு. ஆ.ஞானசேகரன் அவர்கள் லண்டன் சிட்டி பல்கலைக் கழகத்தில் (மின் இரசாயனத்தொழிற்கல்வியில்) M.Sc., Electrochemical Technology தேர்வில் வெற்றி பெற்று தமிழகம் திரும்பியுள்ளார்.

## ஒன்றிய அரசாங்க இந்து சங்கங்களின் கூட்டணி

ஒன்றிய அரசிலுள்ள இந்து சங்கங்களின் கூட்டணியின் ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டம் அண்மையில் லண்டனில் நடைபெற்றது. ஆண்டுப் பொதுக் கூட்டத்தில் ஆளும் சபை ஒன்றும் செயற்குழு ஒன்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. செயற்குழுவின் விபரம் பின்வருமாறு.

| | |
|---|---|
| போஷகர் | சுவாமி பூர்ணானந்தா (பாரத் சேவா சங்கம்) |
| தலைவர் | திரு சோ சபாபதிப்பிள்ளை (பிரித்தானிய சைவ மாமன்றம்) |
| உப தலைவர்கள் | டாக்டர் எம் சி சந்திரா (கரிபியன் இந்து சபை) |
| | திரு இந்திரநாத் (ஹிந்து சென்டர் லண்டன்) |
| செயலாளர் | திரு பி டி ரகுபீர் (கரிபியன் இந்து சபை) |
| பொருளாளர் | திரு பாலசிருஷ்ண அங்க்ரா (இல்பர்ட் விஸ்வ இந்து பரிஷத்) |
| குழு அங்கத்தினர் | திரு கே கோலி, திருமதி பா பிரசாத், திரு என் மங்கள், திரு என் எல் பிள்ளை, திரு கே சாஸ்திரி. |

The Only INDO-CEYLON Restaurant in FRANCE

When you are next in PARIS

VISIT

L'ETOILE DE L'INDE

12 Rue De Trevise
PARIS 9e
(Tel: Paris 770 7283)

To Promote your Sales & Service Successfully you must Advertise in

"LONDON MURASU"

*For Particulars write to:*

Publishing Manager, LONDON MURASU PIRASURAM,

8 ASHEN GROVE LONDON S.W. 19

01 – 946 3374

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

லண்டன் முரசு சிறுகதைப் போட்டி
மூன்றாவது பரிசுக் கதை

# - வருவாய் என நான் -
# தனிமையில் நின்றேன்!

(ஆ. ஞானசேகரன்)

லண்டன் பல்கலைக்கழக மாணவர் விடுதியான நர்த்வறாம்டன் வறாலில் 919 ம் எண் அறை.

"டக்..டக்..டக்" எனக் கதவு தட்டும் ஒலி.

"உள்ளே வாருங்கள்" என்றேன்.

"வறலோ மோகன், எப்படி இருக்கின்றீர்கள்?" என்ற புன்னகை மலர்ந்த சொல்லுடன் நுழைந்தார் செல்வி ஸெரினா. "நம் சர்வதேச மாணவர் சங்கத்திற் சொற்பொழிவாற்ற உலக விஞ்ஞான ஊழியர் சங்கத் தலைவர் பேராசிரியர் பர்வறாப் சம்மதித்து விட்டார்," என்றார்.

"மிக நல்லது ஸெரின், விரைவிலேயே காரியத்தை முடித்து விட்டீர்கள். உங்களைப் போன்று சிறந்ததோர் செயலாளரால் நம் சங்கம் சிறப்புற செயலாற்ற முடிகிறது."

"ஆவறா போதுமே உங்கள் புகழுரை. நான் நேற்று பேராசிரியர் பர்வறாப்பைக் கண்ட போது 'உங்கள் சங்கத் தலைவர் மோகனை நான் முன்பே அறிவேன்" என்றல்லவா கூறினார். அடிப்படையில் எல்லாவேலைகளையும் நீங்களே முடித்து விட்டு என்னைப்புகழுங்கள்... சுத்த புரட்டுக்காரர்."

"நான் புரட்டுக்காரனாகவே இருந்து விட்டுப் போகிறேன்; உங்களுக்கு கடிதமொன்று வந்திருந்ததே.. பார்த்தீர்களா?"

"பார்த்தேன் மோகன்.." தயக்கத்துடன் ஒலித்தது ஸெரினின் குரல்.

"யார் எழுதியது என நான் அறியலாமா?"

"அப்துல் எழுதியுள்ளார்."

"அப்படியா.." என் குரல் சோர்ந்து விட்டது.

"இதோ பாருங்கள் மோகன். உங்கள் குரலும் முகமும் ஏன் உடனே வாடிப் போக வேண்டும்? உங்கள் வழக்கமான சிரிப்பை நான் காண வேண்டும். எங்கே சிரியுங்கள் பார்ப்போம்.."

என்னால் சிரிக்காமலிருக்க முடியவில்லை. சிரித்த வண்ணமே ஸெரினின் கண்களை உற்று நோக்கினேன். அந்த கருநீலக் கண்கள்தாம் எவ்வளவு விசாலமானவை, எவ்வளவு ஆழமானவை, எவ்வளவு எழில் பொருந்தியவை.

"ஸெரின் உங்களுக்கு ஸிந்து எனப்பெயரிட்டிருந்தால் மிகப் பொருத்தமாயிருக்குமே."

"ஏன் அப்படி?"

"எங்கள் நாட்டிலே நதிகளின் பெயரால் பெண்களை அழைப்பது வழக்கம்—காவிரி, பொன்னி, நர்மதா, கங்கா, யமுனா போன்ற பெயர்கள். உங்கள் நாடான பாகிஸ்தானின் பெருநதி ஸிந்துவின் பெயரால் உங்களை ஏன் அழைக்கக்கூடாது?"

"நன்றாகக்கூப்பிடுங்கள். யார் வேண்டாமென்றார்கள் இன்று மாலை என் பெரிய தந்தையார் வறீஸேன் என்னைக் காணவருகிறார். என் பெரியன்னையாரும் வரலாம். உங்களைக் காண்பதில் மகிழ்ச்சியடைவார்கள். அவ்வேளை என்னறைக்கு வாருங்களேன்."

"கட்டாயமாக வருவேன், ஸெரின்" என நான் கூறிய பின் அவர் விடை பெற்றுச் சென்றுவிட்டார்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

என் உள்ளம் அப்துலின் கடிதத்திலேயே வட்டமிட்டது.

அப்துல் ஸெரினுவின் நெருங்கிய உறவினர். அவர் மீகுந்த மதாபிமானமும் தேசப்பற்றும் நிறைந்த இளைஞர் எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, ஸெரினுவை மணக்க விரும்பு கிறார். அப்துலை மணப்பதா இல்லையா என ஸெரினுவினு லேயே முடிவுக்கு வர இயலவில்லை. அதற்கு நானும் ஓர் காரணமாயிருப்பேனே? சில வேளைகளில் அப்துலை மணக்க விரும்புவது போலும் சில வேளைகளில் விரும் பாதது போலும் பேசுவதாக எனக்குத் தோன்றும்.

ஸெரினு பெற்றோருக்கு ஒரே பெண். தந்தை பாகிஸ்தான் ராணுவத்தில் ஓர் தளபதி. பெற்றோர் வாழு மிடம் லாகூர்; அப்துல் இருப்பதும் அங்கு தான். ஸெரினின் பெரிய தந்தையான ஜனப் டாக்டர் ஸேன் லண்டனிலுள்ள பாகிஸ்தான் கைகமிஷனிலுள்ள ஓர் அதிகாரி. இவருக்கு மக்கட் செல்வமில்லை. தன் தம்பியின் ஒரே மகளை மேற்படிப்பிற்காக லண்டனுக்கு அழைத்து வந்துவிட்டார் அப்துல் பாகிஸ்தானில் ஆளும் கட்சிக்கு ஆதரவான தீவிர அரசியல்வாதி. ஸெரினுவின் மீதுள்ள பிரியத்தால் அவ்வப் போது கடிதமெழுதுவார்.

மாலை 5 மணியளவில் 4ம் மாடியிலிருந்த ஸெரினின் அறைக்குச் சென்றேன். ஜனப் டாக்டர் ஸேனும் அவ ரது மனைவியாரும் வந்திருந்தனர். இருவருமே மிக்க அன் புடன் பேசினார்கள். ஜனப் டாக்டர் ஸேன் கூறினார்: "1944ம் ஆண்டு நான் அலிகார் முஸ்லீம் பல்கலைக்கழகத்தில் விரி வுரையாளராகப் பணியாற்றினேன். என் மனைவி பிறந்த ஊரும் டெல்லிக்கு அருகிலிருக்கும் சிறு கிராமந்தான். இந் திய சுதந்திரப் போராட்டத்திலே முஸ்லீம் லீக் சார் பாகநானும் பங்கெடுத்துக் கொண்டேன். அக்காலம், இந்துக்களும் முஸ்லீம்களும் இணைந்து ஆங்கிலேயருக்கு எதி ராக நின்ற காலம். அந்த இணைப்பும் உறவும் என் றென்றும் இருந்திருந்தால் எவ்வளவு நன்றாக இருந்திருக்கும்"

அவரது சொற்கள் இதயத்தின் ஆழத்தினின்றும் வந்தவை என்பதை அவர் குரல் உணர்த்திற்று.

"அடுத்து வரும் புதன் கிழமையன்று ஸெரினுவின் பிறந்த நாள். சிறியதொரு தேநீர் விருந்துக்கு எங்கள் இல்லத்திலே ஏற்பாடு செய்துள்ளோம். நீங்களும் வர வேண்டும்" என்றார் பெரியன்னையார்.

"அழைப்பிற்கு நன்றி, வருகிறேன்" என்றேன்.

கென்சிங்டன் பூங்காவினருகே இருந்தது திரு டாக்டர் ஸேன் தம்பதியரின் இல்லம். தேநீர் விருந்துக்கென்று பாகிஸ்தான் கைகமிஷனின் அலுவலகத்தார் சிலர் வந்திருந்தனர். அன்று ஸெரின் மெல்லிய நீல நிற பஞ்சாபி உடை அணிந்திருந்தார். பொங்கி வரும் பெருநிலவு போன்ற தோற்றம். நான் அன்பளிப்பாக கொண்டு சென்ற பார்க்கர் பேனாவையும் ரோஜா மலர்களை யும் அவருக்கு தந்தேன்.

அன்றிரவே ஸெரின் விடுதிக்குத் திரும்ப விரும் பியதால் இரவு பத்து மணியளவில் இருவரும் புறப்பட் டோம்.

"கைரட் பார்க் வழியாக நடந்துசெல்லலாமா மோகன்?"

"போகலாம் ஸெரின்!"

நடந்து சென்ற வேளை ஏனோ ஸெரின் அமை தியாக சிந்தனையுடன் சிறிது கலவரத்துடன் காணப்பட் டார்.

"என்ன சிந்தனை?" என்றேன்

"என் பெரிய தந்தையார் கூறிய செய்திதான்"

"என்ன செய்தி?"

"இழக்கு பாகிஸ்தான் நிலவரம் உங்களுக்குத்தெரியு மே! மேற்கு பாகிஸ்தான் ராணுவம் அங்குள்ளது. கிழக்கு பாகிஸ்தான் விடுதலை பெற்று பங்களா தேஷாக மாற இந்தியா உதவப் போகிறதாம். இதனால் விரைவில் இந்திய —பாகிஸ்தான் போர் மூளும். பெருமளவில் இப்போர் மூளும்"

உள்ளூர எனக்குத் திகிலேற்பட்டது. என்ன பதில் கூறுவதென்று புரியவுமில்லை. ஸெரின் மேலும் தொடர்ந்தார்.

"என் தந்தை ராணுவ தளபதியென்பதை நீங்கள் அறிவீர்களல்லவா, அவர் காஷ்மீரில் சம்ப் பள்ளத்தாக்குப் போர்முனைக்கு அனுப்பப்பட்டு விட்டாராம். என் அன்னை யார் கடிதமெழுதியுள்ளார்கள்."

ஒரு இளம் பெண்ணின் பிறந்த நாள் விழாவிற்கு வரவேண்டிய செய்திகளா இவை? அன்பான அச்சின்னஞ் சிறு குடும்பத்தை எண்ணிப் பார்த்தேன். போர் முனையில் தந் தையார்: வீட்டிலே தனியே தாய்; ஒரே மகள் லண்டனில்.

"எனக்கு இங்கிருக்கப் பிடிக்கவில்லை; என் தாயா ரிடம் போக விரும்புகிறேன் மோகன்"

"விகற்பமாக எதுவும் நேராது ஸெரின். தைரிய மாக இருங்கள். டிஸம்பர் மாதம் பிறக்கப் போகிறது... மார்ச் மாதம் உங்கள் தேர்வுகள் முடிந்து விடுமே."

"நான் இங்கிருக்க வேண்டுமென்ற அவசியத்தால் இப்படிக் கூறுகிறீர்கள். எத்தனை நாட்கள் நான் இப்படி இருப்பேன். என்றாவது போக வேண்டியவள் தானே! ஏன் நீங்கள் இந்தியா திரும்பப் போவதில்லையா?"

"போகத்தான் வேண்டும். ஆனால் அப்படிப்போகும் நாளில் உங்களையும் என்னுடன் அழைத்துப்போகும் பெரு வாய்ப்பு கிட்டாதா ஸெரின்?" தயக்கத்துடன் வெளி வந்தன என் வார்த்தைகள்.

"மோகன் உங்கள் உள்ளத்திலுள்ளதை இன்று வாய் விட்டுக் கூறி விட்டீர்கள். உங்கள் உள்ளம் எனக்கு முன்பே தெரியும். நீங்கள் அற்புதமான மனிதர். ஜாதி, மதம் மொழி வேறுபாடுகளையெல்லாம் கடந்து பரந்த உள்ளத் தடன் விரிந்த நோக்குடன் உயர்ந்து நிற்கிறீர்கள். சாதார ணமான ஒரு புறாவால் வானத்தினுயரே பறக்கும் கருடனு டன் சேர்ந்து பறக்க முடியுமா?"

"நீங்கள் புறாவுமில்லை. நான் கருடனுமில்லை. இரு வரும் மனிதர்கள் தானே. உங்களை என் வாழ்க்கைத் துணை யாகப் பெற முடிந்தால் என் வாழ்வு எவ்வளவு நிறைவுற்று மகிழ்ச்சியாயிருக்கும் தெரியுமா!"

ஸெரின் பெருமூச்சு விட்டார். மங்கலான ஒளியில் இருவரும் தனியாக ஆலை அலை பாயும் உள்ளங்களுடன் நடந் தோம். வானத்தை நிமிர்ந்து பார்த்தேன். எரி நட்சத்திர மொன்று கீழ் வானத்தில் எரிந்து விழுந்தது.

போர் துவங்கி விட்டது. காஷ்மீர் சம்ப் பகுதி யில் பாகிஸ்தான் படைகள் முன்னேறத் துவங்கின. ஓரிரு நாட்களாக ஸெரினைக் காணவில்லை. வழக்கமாக இரு வரும் ஒன்றாக உணவருந்துவோம். இப்போது நான் தனியே உண்ணவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது. அவர் அறையும் பூட்டி இருந்தது. அவரது பெரிய தந்தையார் இல்லம் சென்றிருக்க லாமோ?

கென்சிங்டன் பூங்காவிலே அவர்கள் வீடு சென்று தட்டினேன்; பெரியன்னை அவர்கள் கதவைத் திறந்தார்கள்.. ஆழ்ந்த துயரம் அவர்கள் முகத்திலே படர்ந்திருந்தது. "ஸெரி னுக்கு என்ன?"

"ஸெரினு இங்கிருக்கிறாளா?"

"ஆம்... ஆனால்..."

"ஆனால்?"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"ஸெரினுவின் தந்தை சம்ப் பள்ளத்தாக்குப்போ ரிவில் வீர மரணமடைந்து விட்டதாக செய்தி வந்தது."

பேரிடி விழுந்தது போலிருந்தது எனக்கு. ஸெரினின் அன்புத்தந்தை மரணமடைந்து விட்டார். நாட்டைக் காக்கும் நற்பணியில் கொல்லப்பட்டுவிட்டார். நாடுகளை யார் படைத்தார்கள்? கடவுளா படைத்தார்? இல்லையே —மனிதன்தான் படைத்தான்! படைத்தான்! இனத்தால் மொழியால் மதத்தால் வேறுபாடு கண்ட மனிதஇனம் தன்னைத்தானே பிரித்துக்கொண்டது. மூவாயிரம் ஆண்டு களாக நாம் நாகரிகத்துடன் வாழ்வதாக வரலாறு. ஆயினும் நாம் உண்மையில் பண்பட்டு விட்டோமா? மனிதரை மனிதர் மதிக்கக் கற்றுக் கொண்டோமா? இல்லையே! மதங்கள் மனிதர்களுக்கு அன்பையும் பண்பையும் போதிக்கப் பிறந்தன. ஆனால் அவைகளால் எவ்வளவு போராட்டங்கள் நிகழ்ந்து விட்டன! அறிவினைப் பெருக்க துடித்து நிற்கும் நம் இனம் அன்பையும் பண்பையும் எவ்வளவு சுலபமாக மறந்து விடுகிறது.

"ஸெரினுக்கு என் ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைக் கூறுங்கள்" எனக்கூறித் திரும்பிவிட்டேன்.

மறுநாள். பின்னிரவில் ஸெரின் என்னறைக்கு வந்தார். சிறிது நேரம் எங்களிருவராலும் ஒன்றும் பேச முடியவில்லை. பொங்கும் துயரம் கண்ணீராய்ப் பெருகுவதையும் அடக்க முடியவில்லை.

"நாளை இரவு நாடு திரும்புகிறேன் மோகன்; வருமாறு அம்மா டெலிபோனில் கூறினார்கள்."

"நீங்கள் செல்வது உங்கள் அன்னைக்குப் பெரும் ஆதரவு ஸெரின்; அவர்களுக்கும் என் ஆழ்ந்த அனுதாபங்களைக் கூறுங்கள். பிணைபட்டு நிற்கும் நம் இரு நாடுகளும் விரைவில் ஒற்றுமையை நாடும் என நம்புவோம். நீங்கள் ...திரும்பி வருவீர்களா..?"

"என்னால் கூற இயலாது. அநேகமாக வர இயலாது எனத்தோன்றுகிறது. என் அன்னைக்கு வேறு யார் துணை?"

கட்டியிருந்த மனக்கோட்டைகள் சரிந்து விட்டன. என்னால் நிற்க முடியாமல் நாற்காலியில் சாய்ந்தேன். யாருக்கு யார் எது வரை துணை? பிரிவின் கரு நிழலில் கண்ணீருக்கு கண்ணீர்தான் துணை.

டெல்லி விமான நிலையம். ஸெரின் சலன மற்ற முகத்துடன் காணப்பட்டார். அவரது பெரிய தந்தையாரும் தாயும் வந்திருந்தனர். ஸெரின் என்னிடம் விடை பெறும் போது என் கண்களை உற்று நோக்கினார் அங்கே தேடுவதற்கு இனி என்ன இருக்கிறது. கண்கள் கண்ட கனவுகள் தான் கண்ணீராய்க் கரைந்து விட்டனவே.

"உங்களுக்காக நான் காத்துக் கொண்டிருப்பேன் ஸெரின்; எவ்வளவு நாட்களானாலும் சரி. கடிதமெழுதுங்கள்; என் இந்திய முகவரியும் உங்களுக்குத் தெரியும்."

ஸெரினின் உதடுகள் துடித்தன. கண்கள் இறுக முடிக் கொண்டன. வலிய வரவழைத்துக்கொண்ட ஒரு புன்னகை, வேதனையினூடே மலர்ந்தது. அந்த ஒரு விநாடியிலே ஸெரினுடன் கழித்த ஒன்பது மாதங்களின் இனிமையும் பளீரென மின்னலாக ஒளி வீசிற்று.

"சென்று வருகிறேன் மோகன்; இறைவனை வேண்டிக் கொள்ளுங்கள்."

சரித்திரத்திலே புத்தேடுகள் மலர்ந்தன. பங்களாதேஷ் பிறந்தது. இந்திய பாகிஸ்தான் நல்லுறவுக்காக இரு நாடுகளும் முயற்சிகள் எடுத்தன. நாட்கள் வாரங்களாய் மாதங்களாய் மறைந்தன. ஆனால் ஸெரின் ஒரு கடிதமும் ஏன் எழுதவில்லை?

நானும் தேர்வுகள் முடிந்தபின் தாயகம் திரும்பி விட்டேன். முன் பணியாற்றிய டெல்லி தேசிய விஞ்ஞான ஆய்வு கழகத்திலேயே திரும்பவும் பணியிலமர்ந்தேன். ஒரு நாள். ..லாகூர் முத்திரையுடன் கூடிய கடிதமொன்று வந்தது நடுங்கும் கரங்களுடன் பிரித்தேன்; விரிந்தது ஓர் திருமண அழைப்பிதழ். மணமக்கள்: "செல்வி ஸெரின்—ஜுல்பிகான்." என் இதயமே நின்று விட்டது போன்ற உணர்வு! மும்தாஜின் கல்லறையில் ஷாஜஹானின் பொறித்திருக்கும் வரிகள் நினைவிலெழுந்தன. "இறைவா, தாங்க முடியாத துன்பங்களை எங்களுக்குத் தராதீர்கள்". உடனிருந்த கடிதத்தை பிரித்துப் படித்துப் பார்த்தேன்.

மோகன்,

என்னால் கங்கையாய் யமுனையாய் சிந்துவாய் இருக்க முடியவில்லை; சாதாரண ஸெரினாவாகத்தான் இருக்க முடிந்தது. இந்தியரொருவரை மணந்து இந்தியாவுக்குச்சென்று நான் வாழ்க்கை நடத்த முடியுமென்று என் அன்னையும் உற்றார் உறவினரும் எண்ண இயலவில்லை.

என் தாயைப் பிரிந்து நான் வர இயலாது. உங்களைப் போன்றோர் முயற்சியால் நம் நாடுகளிடையே உள்ள பகைமை உணர்வு மறைந்து ஆயிரமாண்டு நட்புறவு மலரட்டும் என இறைவனை வேண்டிக் கொள்கிறேன்.

உங்கள் பொன்னை வாழ்வுக்காக வேண்டும்.

உங்கள் தங்கை

ஸெரின்


**MADRAS INDIA**
**RESTAURANT**

*South Indian Food Speciality*
Open 12 to 3 p.m.
and
6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1
100 yards from Kings Cross Station

*Speciality:*
IDDLY
VADAI
MASALA DOSAI
SAMBAR
RASAM, etc

Res: 01-837 4544

**D. C. & C. S.**

Planners
Builders
Plumbers and
Heating Consultants

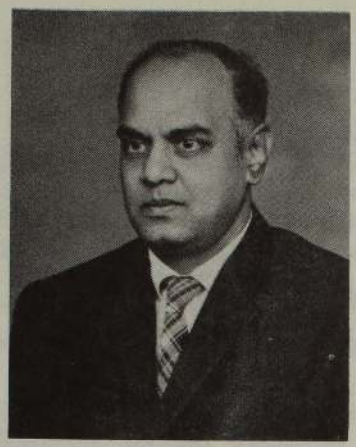
Contract Property Maintenance
for Estate Agents

104 Dora Road
Wimbledon
S.W.19

Telephone
01-946 7890

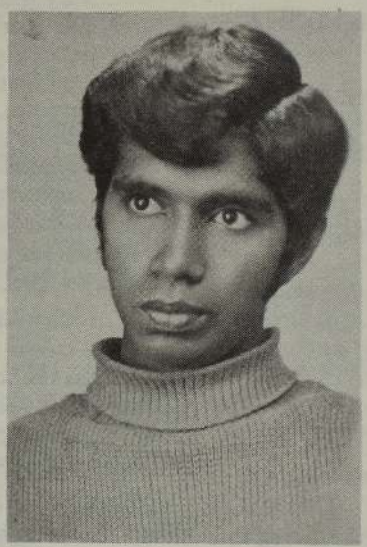


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



மியூனிக்கில் நடைபெறும் சர்வதேச முகாமைத் துவ மாநாட்டில் கலந்துகொள்கின்றார் இந்திய தொழிலதிபர் திரு ஜி ஆர் தாமோதரன் அவர்கள்.

லண்டன் சிட்டி பல்கலைக்கழகத்தில் எம் எஸ்ஸி பட்டம் பெற்றுள்ள திரு. ஆ ஞானசேகரன் அவர்கள் தமிழகத் தின் முதல் மின் இரசாயன தொழிற் கல்வி நிபுணர் ஆகின்றார். இவர் ஒரு சிறந்த சிறுகதை எழுத்தாளர்.



லண்டன் முரசு சிறுகதைப் போட்டியில் முதற் பரிசு பெற்ற மாஸ்கோ மாணவர் திரு எம் ஐ ஜவஹிர். 21 வயது நிரம்பிய இவரின் பூர்வீகம் இலங்கையில் மன்னார் வட்டத்தைச் சேர்ந்த எருக்கலம்பிட்டி ஆகும்.

The Archbishop of Canterbury at the Church of South India Service held recently at St Paul's Cathedral, London. The Acting Moderator of the Church of S.India Rt Rev Ananda Rao Samuel conducted the Service.

Mr Y B Chavan, Finance Minister of India, being received by Mr Anthony Barber, Britain's Chancellor of the Exchequer, at the Commonwealth Finance Ministers' Conference held in London recently.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மணிவிழா காணும் சென்னை பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர் நெ து சுந்தர வடிவேலு அவர்கள்.

ஈழத்தமிழர் ஒற்றுமை முன்னணியின் தலைவர் திரு செல்வநாயகம் அவர்கள் புதிய அரசியல் சட்டத்தை எதிர்த்து தனது நாடாளுமன்ற பதவியினின்றும் ராஜினமா செய்துள்ளார்.

மலேசியாவின் தமிழ்த் தேசிய தினசரியான தமிழ்நேசன் பத்திரிகையின் ஆசிரியர் திரு முருகு சுப்பிரமணியன் அவர்களின் புதல்வர் திரு செல்வம் (சிங்கப்பூர் வானொலியின் செய்திப்பகுதி துணை ஆசிரியர்) அவர்கட்கும், நாட்டரசன்கோட்டை திரு எஸ்.பி.ராமநாதன் அவர்களின் புதல்வி செல்வி சந்திரா அவர்கட்கும் 10.9.72 அன்று தமிழகத்தில் நாட்டரசன்கோட்டையில் திருமணம் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

தூத்துக்குடியில் அமைக்கப்பட்டுள்ள வ.உ.சியின் சிலை.

கன்னியாகுமரி ரயில் பாதை அடிக்கல் நாட்டு விழாவில் பிரதமர், முதல்வர், ரயில்வே அமைச்சர், காமராஜர் ஆகியோர்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"ஏய்.. யாரங்கே...?
"இதோ வந்து விட்டேன் வரிசூர்.! உங்கள் அடிமை..!"
"போய் சிறையில் இருக்கும் அந்த அழகியை அழைத்து வா"
"மன்னியுங்கள் வரிசூர்..சித்தோட் அரசனின் மனைவியான ராணி பத்மினியைத்தானே சொல்கிறீர்கள்..?
"ஆமாம்.. நிற்காதே.. காமத்தீயிலே என்னுடல் வேகு முன்னல் அழைத்து வா அவளை..!"

* * *

"வா அழகியே வா.. மாபெரும் முகலாயப் பேரரசின் சக்கரவர்த்தி,பகைவர்கள் கனவில் கூட நடுங்கும் வீரன்.! மன்னன் ஷாஜர்ஷாவின் கருத்தைக் கொள்ளை கொண்ட பெண்ணே.. வா இப்படி !! காலம் வீணாகிறது.காதல் கரை புரண்டோடுகிறது!!காக்க வைக்காதே கண்ணே"

"யுகங்கள் ஓரிரண்டு வந்து போனாலும் என் மனதை ஒரு நாளும் நீ அடைய முடியாது. என் பதி ரகுவீரன் இறந்த அன்று நான் பெருக்கிய கண்ணீர் வெள்ளம் இன்னும் வற்றவில்லை.கோழைத்தனமாகப் போரிட்டு என் நாயகனை பலி வாங்கிய நீ இன்று என்னையே பலி கேட்கிறாய்.சீச்சீ! நீயும் ஒரு மன்னன்..உனக்கும் ஒரு சாம்ராஜ்யம்....! வெட்கக்கேடு.!"

"நீ சிரித்தாலும் சீறினாலும் உன்னழகு என்றும் குறைவதில்லை மது — மாது ..இவற்றில் சிறந்தது எதுவென்று சிந்தித்தது உண்டு..இன்று விடை கண்டு பிடித்து விட்டேன். மதுவின் குணம் சிறிது மாறுபட்டாலும் சுவை குன்றும் .... மூலை மங்கையே நீ சினந்தாலும் சிரித்தாலும் உன்னழகு குன்றவது இல்லையே.. என் பார்வைக்காக கன்னியரெல்லாம் ஏங்க நான் உன் கண்ணடிக்காகக் காத்திருக்கிறேன்... அருள் செய் காரிகையே..."

"போதும் உன் பிதற்றல். மாற்றானை ஏறெடுத்துப்பார்க்க விரும்பா மகளிர் குலத்தில் பிறந்த நான் உன் பிதற்றலைக் கேட்க என்ன பாவம் செய்தேனோ...அன்னை பவானி.!"

"என்ன சொன்னாய்? பிதற்றலா.! சுற்றிப் பார்.!!நல்ல வேடிக்கை..பட்டும் பொன்னும் மணியும் இழைத்த இந்த உல்லாச மஞ்சம்..வைரமும் வைடூரியமும் கண் சிமிட்டும் காதல் மாளிகை.. பார் போற்றும் உணவு வகைகள் நொடியில் கிடைத்திடும் சௌகரியம்..பாதுஷா நீராட பன்னீர் நல்லதா ..பசு மாட்டின் பால் நல்லதா என்றக் கவலை கொள்ள ஓராயிரம் பேர்..அவன் மஞ்சத்தினில் கொட்டி வைக்க மல்லி நல்லதா மூலிலை நல்லதா எனக் கவலைப்பட ஓராயிரம் பேர்...அவனை இசையால் இன்ப லோகத்துக்கழைப்பதா இல்லை அதர பானத்தால் இட்டுச் செல்வதா எனத் தடுமாறும் கன்னியர்..இத்தனையும் உள்ள என் பேச்சையா பிதற்றல் என்கிறாய்..?"

"காதலும் காமமும் வைர வைடூரியத்தால் பிறப்பதில்லை. வியாக்கைக் கண்டு விரையும் விட்டிலுமல்ல..ஜரை ஏய்க்கும் மின்மினியுமல்ல இந்த பத்மினி என்றுணர்ந்து கொள் நீசனே நிறுத்தி விடு உன் பேச்சை..!"

"என்ன திமிர் உனக்கு.?வீரம் என்று சொல்லி முடுகை என் படையுடன் மோதினால் உன் கணவன்.ஷாஜர்ஷாவின் முன் அவன் எம்மாத்திரம்..குருதியிலே மிதந்தான்..நீயும் என் விருப்பத்தை மதிக்காமலும் என்னை ஏளனப்படுத்தினாலும் உன் தலை இரத்த வெள்ளத்திலே மிதக்கும் .. என் கோபம் பொல்லாது.!"

"இரத்தத்தைக் கண்டு அஞ்சுபவள் பெண்ணல்ல. வீரம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"எங்கள் இரத்தத்தில் கலந்து ஓடுகிறது. இரத்தத்திலே என் மானம் கலந்திருக்கிறது..உன் மிரட்டலுக்கு பயப்படுபவள் நானல்ல.மருமகளைத் தீபம் காட்டி வரவேற்க வேண்டிய வயதில் மணமகளைத் தேடுகிறியே...வெட்கமாயில்லே.. பேரனுக்குத் தாலாட்டு பாட வேண்டிய வயதில் பெண் தேடி அலைகிறியே..மானமில்லே உனக்கு.."

"நிறுத்து.! கோபத்தைக் கிளறுதே.!தீபங்காட்டி மருமகளை வரவேற்பதும் தாலாட்டு பாடி பேரனைத் தூங்கச் செய்வதும் சாமான்ய ஜனங்கள் செய்வது. நான் அரசன் என் விருப்பம் அசாதாரணமானலும் நிறைவேறித்தான் ஆக வேண்டும்.."

"சொர்க்கம் தாய்மார்களின் காலடியில் கிடக்கிறது என்று வேதங்கள் சொல்கின்றனவே.. தெய்வத்துக்குச் சமமாக பெண்ணை மதி என்றது தெய்வ மொழி..உன் தகாத எண்ணங்களை நீக்கு.."

"மையலூட்டத்தான் உன்னை அழைத்தேனே தவிர வேதம் ஓத அல்ல.பெண்ணாக உன்னை நான் பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன்..அதனால் உன் ஏசலைப் பொறுத்தேன். நான் பேயாக மாறு முன் வா.! வர மாட்டாய்.? சீ,வா!"

"ஐய்யய்யோ..விடு என் கையை..மாண்டு விட்ட பதியோடு உடன் கட்டையேறக் கொடுத்து வைக்காத பாவி நான்.மாற்றான் கை பட்டும் சாகாத பாவி.!"

"இன்னுமா பேசிக்கொண்டிருக்கிறாய்....வா..வா.!"

"தன் கண் திருஷ்டியினால் பகைவனைக்கொல்லும் திறமை கொண்ட திட்டி விடம் என்ற பாம்பை விடக் கொடுமை வாய்ந்தது என் கண்ணீர்.சிந்தும் கண்ணீர் வெள்ளம் உன்னை அழிக்கு முன் ஓடி விடு உலுத்தனே.!"

"உலுத்தனை..என்னையா சொல்கிறாய்.?பொறுமையை நீ அளவுக்கு மிஞ்சியே சோதித்து விட்டாய்! உன் அழகுக்கு ஏங்கிய ஷாதிர்ஷா இப்போது உன்னுடைய உயிரைக் கேட்கிறேன்..சூரியன் நாளைக்காலையில் முதன் முதலில் உன் உயிரற்ற உடலில் முழிக்கட்டும்.உன் கழுவேற்றத்தைக் கண்டு களிக்க நானே நேரில் வருகிறேன். மன்னனை ஏசியவளின் வாழ்வு அடையும் கதி இது என உணர்.....! ஏய்...யாரங்கே.? இழுத்துச் செல் இவளை..உம்....

* * *

"சலீமா.. பாடு ! கொந்தளிக்கும் என் இதயத்தை நிலைப்படுத்த மது மட்டும் போதாது.சிதாரின் நாதமும் உன் குரலும் இணையட்டும்!என் விருப்பத்தை உதறிய அந்த கழுதையின் நினைவை அகற்ற ஒரு பாட்டு பாடு....!

"அப்படியே செய்கிறேன் ஆலம்பனாஹ்..!"

"ஆ..ஆ..சொர்க்கமே நீ இருக்குமிடம் இதுவோ.....
திராட்சை ரசத்தினிலா..மங்கையின் இதழினிலா.....
சிதாரின் இசையினிலா..சிங்கார மலரினிலா..ஆ..ஆ.."

"வஜீர் சூர். உங்கள் அடிமை.."

"என்ன விஷயம்.."

"வஜீர் சூரின் புதல்வன் இளவரசன் காசிம் உங்களைக்காண வேண்டி நிற்கிறார். அனுமதி பெற வந்துள்ளேன்."

"வரச்சொல்..சலீமா நீ உள்ளே போ.."

* * *

"தந்தையே..வணங்குகிறேன்..!"

"வா மகனே..திடீரென்று என்னைக் காண வேண்டியதன் காரணம் என்ன மகனே.?"

"அப்பாஜான்..உங்கள் உத்தரவின் பேரில் நான் பத்தினி கழுவிலேற்றப்படப் போகிறாளாமே..உண்மையா.."

"ஆமாம்!அதற்கும் உனக்கும் என்ன சம்பந்தம்.?"

"வேண்டாம் தந்தையே! இறந்தவளை நினைத்து அழுத கண்ணீரின் கறை கூட அழியவில்லை..அதற்குள் அவளையே அழிக்கிறீர்களே..மாபெரும் முகலாய சாம்ராஜ்ய மன்னன் செய்யும் காரியம் இதுவல்ல. அபலைப் பெண்ணைக் கழுவிலேற்றினர் எனும் பழி வருமுன் அவளைப் போக அனுமதியுங்கள்..."

"அல்லாவற்.. இன்று எல்லோரும் என்னிடம் ஏனிப்படி வேதம் ஓதுகிறீர்கள்...காசிம்.நான் மன்னன். ஆணை இட்டால் இட்டது தான்..போ என் விஷயங்களில் தலையிடாதே.!"

"சிந்தித்துப் பாருங்கள் தந்தையே.நீங்கள் விரும்பியது அப்பெண்ணின் உடலைத்தான்..கழுவிலேற்றப்பட்டால் அவள் சடலந்தான் மிஞ்சும்.கட்டாயத்தினால் கனிய வைத்தாலும் இதயபூர்வமான காதலைப் பெற முடியுமா..வேண்டாம், இந்த வேதனை.!"

"கொந்தளிக்கும் இதயம் வெடிக்கும் முன் போ..நாளைக் காலையில் அவள் சாகத்தான் வேண்டும்.பேரரசன் நான் காண அவள் காலம் நேரம் மாறுது அவள் போகிறாள்...நீ போய் விடு..."

"காலம் தாழ்ந்தால்.?"

"இப்பேரரசில் ஒருவன் இரு முறை இறக்க முடியாது.அந்த நேரம் தாழ்ந்து விட்டால் அவனைச் சாகடிக்க எனக்குக் கூட உரிமையில்லை."

"நன்றி தந்தையே .வருகிறேன்.."

* * *

"அமைதி..அமைதி..பெருமக்களே..நாற்புறமும் செல்வ வளம் கொழிக்கும் இப்பேரரசின் மன்னன் நான்! உங்கள் முன் நிற்க காரணம் உண்டு. இதோ இருக்கும் அந்த காபிர்..மன்னன் ஆசையை மறுத்தாள். அவனை ஏசினாள். அவன் நாட்டை இகழ்ந்தாள். அதனால் இன்று சாவைத்தழுவ காத்திருக்கிறாள். இவள் கதி எல்லோருக்கும் ஒரு பாடம். உம் ..நடக்கட்டும்..."

"பொது மக்களே..ஊர்ப்பரியுங்கள்..உம்.."

"ஊறா..ஊறா..ஆ..ஆ..அய்யோ..அல்லா....என் மேல் யாரோ பிச்சுவாவை எறிந்து விட்டானே..ஐயோ!"

"என்ன..அரசர் மேல் கத்தி வீச்சா...ஐய்யோ.ரத்தம் கொப்பளிக்கிறதே...ஜனங்களே..நகருங்கள்....காற்று வரட்டும்.. பிச்சுவாவை எடுத்து பத்திரப்படுத்துங்கள்..."

"படைத்தலைவரே..அவளை கட்டவிழ்த்து விடுங்கள்...என் தவறுக்கு தண்டனை தான் இது..ஓடுங்கள்..காலம் ஓடு முன் ஓடுங்கள் .. அவளை விடுவியுங்கள்...அல்லா.."

"வஜீர் சூர்..அவளை க்காணோம்..குழப்பத்தைப் பயன் படுத்திக்கொண்டு யாரோ அவளை விடுவித்து விட்டார்கள்"

"என்ன. காணோமா? பூரிந்து விட்டது!..பிச்சுவாவில் இது யார் பெயர்.... என்ன காசிம்!!காசிம்.என் மகனை.. தாங்க முடியவில்லை. அல்லாவே.."

"அரசே..வாருங்கள் நாம் அரண்மனை ஏகலாம். இளவரசர்,அப்பெண் இருவரையும் உங்கள் முன் நிறுத்த எல்லா முயற்சிகளையும் எடுக்கிறேன். வாருங்கள்.."

"அல்லாவற் அக்பர் !..."

* * *

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"வைத்திய சிரேஷ்டரே எப்படியிருக்கிறார் மன்னர்...."

"ஒன்றும் சொல்வதற்கில்லை..காசிம் காசிம்.. என்று அரற்றுகிறார்...என் கணிப்பின்படி அவர் ஆயுள் அதிக நேரம் தாங்காது. ஆனால் சாகு முன் காசிம் இளவரசரைக்காண வேண்டும் எனத் துடிக்கிறார். தளபதியே!.. காசிம் காணுமல் போய் நான்கு நாட்கள் ஆகிவிட்டதே. ஏதாகிலும் தகவல் உண்டா.? "

"இது வரை ஒன்றுமில்லை. ஆ..அதோ..காவலர் பின் வருவது இளவரசர் தான்..விடுங்கள் அவரை..அரசரைக் காண விடுங்கள்.."

✡ ✡ ✡

"அப்பாஜான்..அப்பாஜான்.. நான் தான் காசிம் வந்திருக்கிறேன்..கண்ணைத் திறந்து பாருங்களேன்.நீங்கள் இந்நிலைக்கு வர காரணமான நான் வந்திருக்கிறேன்.."

" மகனே..வந்து விட்டாயா..கண்மணி..வாடா...."

"தந்தையே மன்னித்து விட்டேன் என்று ஒரு முறை சொல்லுங்கள்..கட்டாரியை உங்கள் மேல் எறிந்து குழப்பத்தை உண்டாக்கி பத்மினியைக் கடத்திச் சென்றது நான் தான்..உங்கள் விருப்பப்படி தண்டியுங்கள்.."

"மகனே உன்னை தண்டித்தால் இறைவன் என்னை மன்னிக்க மாட்டான்.. அப்பெண்ணை காத்து நமது குலப்பெருமையைக் காத்தாய்...என்னவானாள் அவள்..."

"இதிலும் நான் தோல்வி கண்டேன்.புரவியில் என்னுடனே வந்தவள் பிரவகிக்கும் யமுனையைக் கண்டதும் கீழே நின்று கண்ணில் நீர் பெருக்கினாள். அக்காட்சியைக் காணச் சகிக்காத நான் வேறுபுறம் நோக்கினேன். அந்நேரத்தில் அவள் பிரவாகத்திலே குதித்து விட்டாள். மாற்றான் வீட்டுத் தோட்டத்திலே சிறை வைக்கப்பட்ட பாவத்தை தீயிலே போக்கிக் கொண்ட ஜானகியின் வம்சத்திலே வந்தவள் நான் என்று கத்தினாள். யமுனை அவளை அணைத்தது."

"பாவம் பேதை .தன்னை இழந்து குல தர்மத்தைக் காப்பாற்றி விட்டாள். நான் செய்த பாவத்தை என் குருதி கழுவியது. இவற்றின் சிகரம்..நான் என்னையே இழந்து என் குலப்பெருமையைக் காத்தலே..வருந்தாதே காசிம்! என் மந்திரிப் பிரதானிகளை அழை..!"

"தங்கள் சித்தம் தந்தையே."

"வணங்குகிறேம் அரசே!"

"அமைச்சரே.! என் வாழ்க்கைத்தீபம் அணைய நேரம் அதிகமில்லை.உங்கள் விசுவாச ஊழியத்தை எனக்களித்தது போல என் மகன் காசிமுக்கு அளித்து வாருங்கள்.முகலாய பேரரசின் சரித்திரத்திலே ஏற்படவிருந்த கறையை நீக்கிய அப்பெண்ணின் பெயர் சரித்திரத்திலே நிலைக்க இவ்வூர் பெயரை பத்மினிபுரம் என்று மாற்றுங்கள். அல்லா என்னை அழைக்கிறார். அழாதே மகனே..இன்முகங்காட்டி வழியனுப்பி வை.....அல்லாவுக்கு அக்பர்...."


# REALFOODS

**for Foods that give Health, Vigour & Vitality!**

**Come and Shop around for:—**

*Pure Honey—Live Yogurt—Soya Beans—Mung Beans—All kinds of Lentils—Almonds — Cashewnuts—Peanuts—Super Cod Liver Oil Capsules—Fresh Fruit Juices—Portein & Vitamin Foods—Herbal Foods—Natural Cosmetics—Sandalwood Soaps & Numerous other Health Food items.*

**REALFOODS 68 The Broadway, Wimbledon, London, S.W.19**

**Telephone: 01-542 7486**

**AND**

**Branches throughout U.K.**

**—A wide variety of wholesome Vegetarian Foods available—**

# Please Patronise the Advertisers


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# மணிவிழா காணும் இணையிலா துணைவேந்து

— திருமதி பகுத்தறிவு அறவணன் —

"தோன்றிற் புகழொடு தோன்றுக அஃதிலார் தோன்றலின் தோன்றாமை நன்று" என்று வள்ளுவர் வாக்கிற் கிணங்கவும், "என் கடன் பணி செய்து கிடப்பதே" என்ற முதுமொழிக்கிணங்கவும், திகழும் சென்னைப் பல்கலைக் கழக துணைவேந்தராம் தாமரைத்திரு நெ. து.சுந்தரவடிவேலு அவர்கள் 1972 ஆம் ஆண்டு அக்டோபர் திங்கள் 12ஆம் நாளோடு அறுபது ஆண்டுகள் முடியப்பெற்று மணி விழா காண இருக்கின்றார்கள். அன்னாரையும் அவர்தம் தற்காத்துத் தற்கொண்டான் பேணித் தகைசான்று சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண் என்ற பொய்யாமொழியாரின் இலக் கணப்படி வாழும் துணைவியார் காந்தம்மாள் சுந்தரவடிவேலு அவர்களையும் பல்லாண்டு வாழ்க வாழ்க என்று தமிழ் நெஞ்சம் கொண்ட தமிழினம் வாழ்த்துதல் கடமையன்றோ.

அன்னாரைப்பற்றி அயல்நாட்டின் கண் உறைந்து வரும் தமிழ்க்குடி மக்களும் பிறரும் அறிவதற்கு வாய்ப்பாய் சில வரிகள் வரையக் கடமைப்பட்டுள்ளேன் யான்!

அன்னாரைப்பற்றி சுருக்கமாகச் சொல்ல வேண்டுமானால் அவர் தலை சிறந்த சீர்திருத்தச் செம்மல்; உயர்ந்த எழுத்தாளர்; உயரிய கருத்துக்களை கேட்டார்ப்பினிக்கும் தகையவாய் எடுத்ததியம்பும் நாவன்மையும் சொல்வன்மையும் உள் ளவர். "கற்றதனால் ஆய பயனென்கொல்" என்ற வினாவிற்குப் பல்லாற்றாலும் விடை கண்டு இந்நாட்டு மக்கள் சிறப்பாக தமிழினம் தழைக்க அறிவாலும், ஆற்றலாலும், உளத்தாலும் சிறந்தோங்க அல்லும் பகலும் ஒல்லும் வகையெலாம் பணியாற்றி வருபவர். இம்மாட்டோ! அன்னார் குழந்தைகளின் உளவியல் அறிந்த சிறந்த ஆசான்.

இத்தகு சிறப்புடைய சீலர் 1912ஆம் ஆண்டில் அக்டோபர் திங்கள் 12ஆம் நாள் தோன்றி ஈன்ற பொழு தினும் பெரிதுவக்கும் பெருமையைக் காஞ்சியை அடுத்த நெய்யாடு பாக்கம் துரைசாமி —சாரதாம்மாள் இருவருக்கும் நல்கினர். பெற்றோரும் சிறந்தமுறையில் கல்வி கேள்விகளிற் தன்மகன் சிறக்க எண்ணி, கல்வி பயில்விக்க, நாட்டுப் பற்றும், மொழிப்பற்றும், இனப்பற்றும் பெற்றுச் சமுதாய சீர்திருத்தப்பற்றும் கொண்டு விளங்கிய நெ.து.சு. அவர்கள் 1946ஆம் ஆண்டு பகுத்தறிவுப் பகலவனும் தமிழினக் காவலரும், தன்மானத் தந்தையுமான பெரியார் ஈ.வே. இரா. அவர்களின் சீரிய தலைமையில் காந்தம்மாள் எம்.எஸ்சி.எல்.டி., அவர்களை வாழ்க்கைத்துணைவியராக கலப்பு மணம் செய்து கொண்டார். இஃதே அவர் தலை சிறந்த சீர்திருத்தவாதி எனக் கூறப் போதுமான சான்றாகும்.

அன்னார் சிறந்த எழுத்தாளர் என்ற முறையில் குழந்தை உளவியலறிஞர் என்ற வகையில் வள்ளுவன் என்ற தம்மரும் பெறற் புதல்வனாய் விளங்கி அமரத்துவம் பெற்றுவிட்ட மைந்தனின் நினைவாக வள்ளுவன் வரிசை என பதின்மூன்று நூல்களை ஆக்கியுள்ளார்கள். அவையாவன; தம்பி நில்; நஞ்சுண்டவர்; சிலுவையில் மாண்டவர்; குண்டுக்கு இறையானவர்; மின் விளக்கு; ஆறு ; தங்கத்தாத்தா ;தோற்றும் வென்றவர் ; வானொலி வழங்கியவர் ; செஞ்சிலுவை தந்தவர்; ரேடியம் கண்டவர்;பாக்கு வெட்டி ; விளக்குப்பாவை முதலான நூல்களில் அறிவியலையும் அறத்தையும் தனக்கே உரிய முறையில் குழந்தைகளின் உள்ளத்தில் பசுமரத்தாணி போல் பதியுமுறையில் விளக்கியுள்ளார்கள்.

இந்தச் செந்தமிழ் அறிஞர் குழந்தைகள் நூல்களன்றி வயதுடையோர்க்கும் உலகத்தமிழ் ,சுதந்திரம் காப்போம் பூவும் கனியும்,உதிரிப்பூ, எண்ண அலைகள், எல்லோரும் வாழ்வோம், சிந்தனை மலர்கள், வையம் வாழ்க, அங்கும் இங்கும்; அடித்தா அணைத்தா ; நான் கண்ட சோவியத் ஒன்றியம் முதலிய நூல்களையும் , கலைப் பெருக்கும் கவிப் பெருக்கும் கரை புரண்டோடும் வண்ணம் ஈ, எறும்பு, தேனீ எது நீ? ,அறிவு குட்டையா, அறிவு தேக்கமா?,வளர்த் தலா நிறுத்தலா?, கை தட்டவா ஓட்டவா? ,ஞாயிறு கை விளக்கா, காற்றாடியா விமானமா?, கல்விக்கூடமா கணக் குக்கூடமா?, சீராக்கவா சீட்டுத்தரவா? காட்டவா ஊட்டவா? தேடவேண்டாவா திரட்டவேண்டாவா? முதலான இன் னும் பல கட்டுரைகளையும் சிந்தனைக்கு விருந்தளிக்கும் வகையில் படைத்துள்ளார்கள்.

அன்னார் வாழ்க்கையில் படிப்படியாக உயர்ந்து இன்று கல்வி நெறிக் காவலராக விளங்குவது ஏனையோரும் பார்த்து அறிந்து உணர வேண்டிய சிறப்பாகும். பஞ்சாயத்து அதிகாரியாகவும்,இளநிலை துணைக் கல்வி ஆய்வாளரா கவும், பள்ளி ஆய்வாளராகவும்,மாவட்டக் கல்வி அதிகாரியாகவும், சென்னை மாநகராட்சிக் கல்வி அதிகாரியாகவும், துணைக் கல்வி இயக்குநராகவும்,ஆரம்பக் கல்வி, உயர்நிலைக் கல்வி, கல்லூரிக் கல்வி துணை இயக்குநராகவும் விளங் கினார்கள். ஏழைப்பங்காளர் பெருமை மிகு காமராசர் அவர்கள் காலத்து 1954 ஆம் ஆண்டு தமிழ் நாட்டின் கல்வித் துறை இயக்குநராகவும், 1963ஆம் ஆண்டு முதல் கல்லூரி கல்வி நூல் நிலையங்களின் இயக்குநராகவும் 1968ஆம் ஆண்டு மத்திய அரசின் கூட்டுக் கல்வி ஆலோசகராகவும் பணியாற்றினார்கள். அன்னாரது உழைப்பும், அறிவும், தமிழினத்திற்குப் பயன்படாமல் இருந்தது கண்டு மறைந்த டாக்டர் அறிஞர் அண்ணா அவர்கள் 1968ஆம் ஆண்டு தமிழ்நாடு அரசின் தலைமைக் கல்வி ஆலோசகராகவும், கல்வித்துறையின் கூடுதல் செயலாளராகவும், கல்லூரி கல்வி நூல் நிலையம் ஆகிய பல துறைகளின் இயக்குநராகவும் அன்னாரை அமர்த்தி பதவியையும் அன்னாரையும் பெருமைப் படுத்தினார் என்றால் மிகை யாகாது. இவ்வாறு கல்விக்காகவே தன் வாழ்க்கையில் பெரும் பகுதி தன்னை அர்ப்பணித்துக் கொண்ட நெறியாளரைத் தவிர பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர் பொறுப்பிற்கு ஆள் கிடைக்கமுடியுமா? இச்சிறப்பும் உழைப்பும் யாரிடம் காணு தல் முடியும்? பேரறிஞர் அண்ணாவின் பாதையில் தொடர்ந்து அரசோச்சும் முதல்வர் டாக்டர் கலைஞர் கருணாநிதி அவர்கள் 1969 ஆம் ஆண்டு திரு. நெ.து.சுந்தரவடிவேலு எம்.ஏ.எல்.டி., அவர்களை சென்னைப் பல்கலைக் கழகத் துணை வேந்தராக்கி, மீண்டும் 1.8.72 முதல் இன்னும் மூன்றாண்டுகட்கு துணை வேந்தர் பொறுப்பைத் தொடர இசைந்து அன்னாரது மணி விழாவையும் துணைவேந்தர் பொறுப்பையும் சிறப்பித்துள்ளார்கள்.

தமிழ்ப் பற்றும் தமிழினப்பற்றும் கொண்டு தமிழகத்தைச் சிறப்பிக்க வந்த கல்வி நெறிக் காவலர் நெ.து.சு அவர்கள் செயற்கரியன பல செய்து எல்லா தமிழ் நெஞ்சங்களிலும் குடி கொண்டிருக்கும் சிறப்பை என்னென்றியம்புவது? தான் பொறுப்பேற்ற காலத்தில் மேட்டுக்குடி குழந்தைகள் மட்டுமின்றி ஓலைக்குடிசை குழந்தைகளும் கல்விக்கண் பெற

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மதிய உணவுத் திட்டத்தையும், ஏழை பணக்காரர் என்ற வேற்றுமை இளநெஞ்சங்களில் ஏற்படக்கூடாது என்ற எண்ணத்தில் சீருடைத்திட்டத்தையும், முதியோர் கல்விக் கண் பெற ஞானத்தந்தை திட்டத்தையும் பள்ளியைச் சீரமைக்க பள்ளி சீரமைப்புத் திட்டத்தையும், இல்லாரும் கல்வி பெற இலவசக் கல்வித் திட்டத்தையும் ஏற்படுத்தி தமிழினத்திற்கு ஒல்லும் வகையெல்லாம் முன்னேற வழி செய்த நேயத்தை என்னென்றுரைப்பது. "என்னருந்தமிழ் நாட்டில் எல்லாரும் கல்வி கற்று, பன்னருங்கலை ஞானத்தால், பராக்கிரமத்தால் ஓங்கிட புதுக்கு நாள் எந்நாளோ?" என்ற பாவேந்தனின் கூற்றை செயலாக்கவே வாழ்க்கைப்பயணத்தை துவக்கிவிட்டாற் போன்று ஓயாது கல்விக்காகவே உழைத்து வரும் இத்தமிழ்மகனை கல்வி நெறிக் காவலர் என்று பெயரிட்டு அண்மையில் நக்கீரர் கழகத்தினர் சிறப்பு செய்திருப்பது எத்துணைப்பொருத்தமான செயல்! தாய் மொழியே பயிற்று மொழியாக இருக்கவேண்டும் என்ற எண்ணத்திற்கு எண்ணற்ற இடையூறுகள் இருந்தும் அதனைத் தனக்கே உரிய திறமையால் இடையூறுகளை வென்று தாய் மொழிக் கல்வியை ஊக்குவிக்கின்றார் என்பதற்கு வித்துவான் பட்டம் என்பதை 'புலவர்' என்று மாற்றியதனின்றே அறியக் கிடக்கிறது. தமிழாய்ந்த தமிழன் எந்தத்தலைமைப் பொறுப்பையும் ஏற்கும் நிலை வந்தால்தான் தமிழினமும், தமிழும் தமிழ் நாடும் சிறக்கும் என்பதை மெய்ப்பிக்கும் வண்ணம் அன்னார் பல்லாற்றலும் சிறந்து விளங்குகிறார். இத்தூயோன், கல்வி நெறிக் காவலர், சமுதாய சீர்திருத்தச்செம்மல், பகுத்தறிவுவாதி, சிந்தனைக் களஞ்சியம், தமிழகக் கல்வி நீரோடையின் ஊற்று, எல்லாவகையிலும் சிறந்து மேலும் மேலும் வளமும், பொலிவும் பெற, அன்னாரது காதற்கிழத்தி திருமதி. காந்தம்மாள் சுந்தரவடிவேலு அவர்களோடு காவிரியின் சிறப்பைப் போல் செந்தமிழும் அதன் சிறப்பும் போல் என்றென்றும் புகழ் மணக்க, வாழ்க பல்லாண்டு! வாழ்க பல்லாண்டு !! என எல்லா தமிழ் நெஞ்சங்களின் சார்பாக வாழ்த்துகின்றேன்.

0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0–0

## பேணித் தொழுவார் பிறை

பிறப்பினில் ஊர்வே றென்றும்
பெரியவர் சிறிய ரென்றும்
சிறப்பினில் உயர்ந்தோர் தாழ்ந்தோர்
எனப்படும் பேத மின்றிப்
பிறைக்கெனக் காத்தி ருந்து
பேணியே தொழுது உண்ணும்
சிறப்பினில் நம்சா னெங்கள்
சிந்தனைக் குரிய நாளே

— அநுஷம்.


-ADVT-

திரைக்கதை—டைரக்ஷன்
**S. S. தேவதாஸ்**

மியூசிக் : V. குமார்
பாடல்கள் : கண்ணதாசன்

கொழும்பு கல்ச்சரல் சோஷல் கிளப்
அளிக்கும்
**ஜனாதிபதியின் பரிசு**
**பெற்ற**

**ஜேனட் கம்பைன்ஸ்**
**ஜெமினி கணேஷ், நிர்மலா, தேவிகா,**
**முத்துராமன், பாலாஜி, நாகேஷ்,**
**குமாரி சச்சு, ராதிகா** மற்றும் பலர் நடித்த

# வெகுளிப்பெண்

இடம்: காமன்வெல்த் இன்ஸ்டிடேட், லண்டன் மே 8
தேதி: 28 அக்டோபர், சனிக்கிழமை
நேரம்: மாலை 7 00 மணி.
சீட்டுக்கள்: எஸ் திருச்செல்வம் (01-542 5140)
ஸ்ரீ விக்னராஜா (01-902 3296)


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு

சர்வதேச தமிழர் இயக்கம் உருவாக வேண்டும்

மூப்பத்துமூன்று நாடுகளில் வாழ்ந்த தமிழினம் இன்று முன்று நாடுகளில்தான் வாழ்கிறது. இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா ஆகியவற்றில்தான் இன்று கலையையும் கலாச்சாரத்தையும் இழந்துவிடாது வாழ்கிறார்கள் மக்கள் என்று தயங்காமல் கூறலாம். மலேசியாவாழ் தமிழரின் நிலை படுமோசமானது. இலங்கையின் தமிழர் நிலையும் அப்படியே. சிங்களக் குடியேற்றத்தால் சிங்களம் மட்டும் என்ற சட்டத்தால் தமிழர்கள் இன்று பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். புத்தளம், சிலாபம் போன்ற பகுதிகளில் வாழும் தமிழ் மக்கள் இனம் மாற்றப் பட்டுவிட்டார்கள். ஆட்சி அதிகாரம் அற்ற அல்லல் படுகிறார்கள். இந்நிலையில் தமிழினத்தைக்காப் பாற்ற நாம் சர்வதேச தமிழர் இயக்கம் ஒன்றை உருவாக்கி உழைத்தல் வேண்டும். அதற்கு உலகெங்கிலும் வாழும் தமிழர் கள் அனைவரும் ஒத்துழைப்பைத் தரவேண்டும்.

அளவெட்டி, இலங்கை. இறைகுமாரன்.

- 8 -

தமிழா? வடமொழியா?

நான் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் பட்டப்படிப்பை முடித்து விட்டு பிஜித்தீவில் பள்ளிக்கூடம் ஒன்றில் ஆசிரியராகப் பணியாற்றுகிறேன். பிறப்பில் தமிழன்; வளர்ப்பில் தமிழன். இருப்பினும் சிற்சில ஐயங்கள் என் மனதில் இன்று வரை தமிழ் மொழியின் துவக்கம் பற்றி இருக்கின்றன. இதனைத் தங்கள் மேன்மையான லண்டன் முரசில் அச்சிடுவதன் மூலம் தமிழ் நாட்டின் மேதைகளைத் தட்டியெழுப்பி என் விளவினுக்கு விடை பெற்றுத் தந்தால் யான் பெரிதும் பாக்கியம் பெற்ற வனவேன்.

"வடமொழி முதலாகத் தோன்றியதா அல்லது கவின் மிகு கன்னித் தமிழ் முதலில் பிறந்தாளா?" என்பதே என் ஐயம். "ஆரியம் போல் உலக வழக்கு அழிந்தொழியா உன்—சீரிளமைத் திறம் வியந்து செயல் மறந்து வாழ்த்துதுமே...." என்ற அடிகளிலிருந்து தமிழ் மொழி இடம் பெற்ற மொழி என்பது உறுதி. கல் தோன்றி மண் தோன்றுக் காலத்தே முன் தோன்றிய மூத்த தமிழ் என்பதன் வாயிலாகத் தொன்மையான மொழி தமிழ் என்பது சாத்தியக்கூறு.

கம்ப இராமாயணம் வால்மீகி இராமாயணத்தைத் தழுவி எழுதப்பட்டதாக சிலர் கூறுகின்றனர். இதனின்று சமஸ்கிருதம் எனும் வடமொழி முதலில் தோன்றியிருக்கக்கூடும் என்று எண்ண ஒரு வாய்ப்பு ஏற்படுகின்றது. திராவிட மொழிகளில் ஒன்றான தெலுங்கு சமஸ்கிருதத்தைத் தழுவி ஏற்பட்ட மொழிகளில் ஒன்று என்று சிலர் கூறுவர். ஆனால் "கன்னட மும், களிதெலுங்கும், கவின் மலையாளமும் உன்—உதரத்து உதித்தெழுந்து ஒன்று பல ஆயினும்"— என்ற அடிகளினின்றும் தமி முன்னரே தெலுங்கின் பிறப்பினுக்குக் காரணம் எனச் சாற்றலாம்.

என் ஐயத்தினைச் சற்று தீர விசாரித்து லண்டன் முரசு மூலம் பறைசாற்றின் எவ்வளவு நன்றியிருக்கும்.

கி.கோவிந்தன்.

சுவா, பீஜீ.

தமிழர் வரலாற்றில் துரோகிகளின் பெயர்ப்பட்டியலைக் கூட்டாமல் இருப்போம்!

மேற்கு நாடுகளின் ஒரேயொரு தமிழ் ஏடு லண்டன் முரசு. "எழில்மிகு மலர்களைத் தொடுத்து மாலையினை உருவாக்கும் முரசுக்கு என் வாழ்த்துக்கள் மட்டுமல்ல, என்? உதவுகரங்களும் என்றும் உண்டு" என தை மாத இதழில் அன் பர் ஒருவர் எழுதியிருந்தார். ஏன்? லண்டன் முரசிற்கு உலகத் தமிழர்கள் அனைவரது உதவுகரங்களுமே உண்டுஎனலாம்! தமிழ் மொழிக்கும் தமிழருக்கும் முரசு செய்து வரும் சேவை நிகரில்லாதது. ஆனால் தற்போது முரசிற்கும் ஆபத்து ஏற்பட விருப்பதை அறிந்தே இக்கடிதத்தை எழுதுகின்றேன்.

உலகின் இனங்கள் அனைத்திலுமே அந்த இனத்தைக் காட்டிக் கொடுக்கும் துரோகிகள், பொருமை மிகு சூழ்ச் சியாளர்கள் இருக்கின்றனர். ஆனால் ஈழத் தமிழினத்தில் மட்டும் இத்தகையோர் பட்டியல் கூடி வருவது வருந்தத்தக்கதே. லண்டன் முரசையே மிகவும் புத்திசாலித்தனமாக, எப்படியாவது ஒழித்துவிட வேண்டும் எனக் கங்கணம் கட்டித்திரிகின் றனர் லண்டனில் ஒரு சிலர். இதை அறிந்ததும் நான் மிகவும் வேதனையுற்றேன். பின்தங்கிய மனதினராகிய இந்தத் தமிழர்களை அறிந்து, அறிவுரை கூறி நல்ல வழியில் இயங்க வைப்பது தமிழர்கள் அனைவரதும் கடமை அல்லவா? தமிழர்கள் வரலாற்றில் துரோகிகளின் பெயர்ப்பட்டியலைக் கூட்டாமல் இருப்போம்!

ச.கிருஷ்ணபிள்ளை.

ஹியூஹாம், லண்டன் தெ.கி.13.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

## AIR CARGO AND TRAVEL PLANNERS LTD.

- ECONOMIC AIR FLIGHTS
- TRAVEL NOW AND PAY LATER
  To Australia—Canada—Ceylon—East Africa—India—Malaysia—Mauritius—Singapore—U.S.A.
- DUTY FREE GOODS
- PACKING AND SHIPPING
- JAPANESE ELECTRIC AUTOMATIC RICE COOKER
- PROPERTY FOR INVESTMENT AND RENT

*Contact Mr. Pathy at*
**4th Floor 93-97 REGENT STREET, LONDON, W.1**
**Phone: 01-437 9670/3693** **Tube: Piccadilly**
**After hours: 01-845 0562**

## 'We promise we can put you on the road to success!'

# Chambers College

A Chambers College Course can get you the job you want in the work you like best. The long experienced Chambers College has successfully trained many thousands of men. We have a superb range of Postal Courses . . . we are friendly, trustworthy people and we know we can help you . . . We have a practical plan for you . . . but first read The Chambers Guide to Success. Write for YOUR free copy today.

**POST FOR FREE BOOK NOW** R69

To: Chambers College, Dept R69 Aldermaston Court, Reading RG7 4PF.

NAME (Block Capitals) MR/MRS/MISS.....

ADDRESS.....

..... SUBJECT OF INTEREST.....

AGE.....

**Chambers College**

### CHOOSE FROM HUNDREDS OF SUBJECTS

**COMMERCE & MANAGEMENT**
Accountancy
Administration
Advertising
Auditing
Book-keeping
Computer Programming
Costing
Data Processing
General Education
Languages
Management
Marketing
Personnel Management
Psychology
Secretaryship
Typewriting
University Entrance

**TECHNICAL & INDUSTRIAL**
Automobile Eng.
Building
Carpentry & Joinery
Civil Eng.
Clerk of Works
Diesel Eng.
Draughtsmanship (all branches)
Electrical Eng.
Electronics
Heating & Vent.
Maintenance Eng.
Mechanical Eng.
Painting & Decorating
Sanitation
Practical Radio (with kit)
Radio/TV Eng.
Tech. Drawing
Telecommunications
Town & Country Planning
Welding
Work Study

**LEISURE**
Art
Journalism
Social Work
Writing Courses

**TUITION FOR ALL MAJOR EXAMS. INCLUDING:**
A.M.I.E.D.
A.M.S.E. (All branches)
Assoc. Cert. & Corp. Accountants
Chartered Inst. Sec's
City & Guilds
Council of Eng. Inst.
Inst. Book-keepers
Inst. Commerce
Inst. Cost & Works Accountants
Inst. Eng.
Inst. Marketing
Inst. Motor Industry
Inst. Works & Highway Supers
Clerk of Works
Radio Trade Exam. Board
Royal Inst. Public Health & Hygiene

**GCE** choose from 58 'O' & 'A' levels.


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

## 4.MODERN LITERATURE.(1850 ONWARDS)

-TAMILCHELVAN.

### B.NOVELS.

| AUTHOR | WORKS |
|---|---|
| AARVI | RUPAMATHI, SOPPANA VĀZHKKAI, MINOR SUYAMVARAM. |
| AKILAN | VAZHI PIRANTHATHU, PAVAI VILAKKU. |
| ANNAMALAI,SINNA | KANDARIYĀTHANA KANDĒN. |
| ANNATHURAI C.N. | RANGŌN RADHA. |
| ANUTHAMĀ | ORĒ ORU VĀRTHAI<br>JAYANTHIPURĀ THIRUVIZHĀ<br>MANAL VEEDU, KĒTTA VARAM |
| ARUMUGAM, POOVAI S. | MARUTĀNI NAKAM<br>POO MANAM |
| ASAITHAMBI, A.V.P. | VERUM KOODU |
| CHĀNDILYAN | YAVANA RĀNI, KADAL PURĀ. |
| ELLĀRVI | VETRILAICHCHURUL |
| GANESHALINGAM | ORĒ INAM, SEVVĀNAM, SADANGU. |
| GUHAPPRIYAI | SANJEEVI, PENKALUKKU. |
| JAGANNATHAN K.V. | POOKKĀRI, KŌVUR THAMIZHAR, ARUNTHA THANTHI. |
| JEGASIRPIYAN | JEEVA GEETHAM,<br>NARIKKURATHI<br>KILINJAL GŌPURAM<br>KĀNAKKIDAIKKĀTHA THANGAM. |
| JEYAKANTHAN | NUMEROUS SHORT STORIES. |
| KARUNANITHI, MU. | THĒNALAIKAL<br>ĀRU MĀTHAKKADUMKĀVAL. |
| KRISHNAMURTHI, KALKI. | PONNIYIN SELVAN, ALAI ŌSAI, SIVAKĀMIYIN SABATHAM, PĀRTHIPAN KANAVU. |
| KRISHNAN, RAJAM | KURINJITH THĒN, PENN KURAL, MALAIYARUVI. |
| LAKSHMI | PENN MANAM |
| MANISEGARAN, KOVAI | RANI VĒLUNĀCHCHI, KĀKKAICHCHIRAGU. |
| MĀYĀVI | ETHTHANAI KŌDI INPAM<br>THULLUM ULLAM, MOODU PANI. |
| MĒTHAVI | VETHALATHTHAI ĒVIYA VIGNANI |
| PĀRTHASARATHI, NA. | KURINJI MALAR |
| PUTHUMAIP PITHTHAN | ANRU IRAVU, KATHAIKAL. |

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

**GAYNOR'S SPICE CENTRE**
**6A HARTFIELD ROAD, WIMBLEDON**
Tel: 01-540 7088
**Best for Spices Best for Prices Best for Quality**
SAVE HARD CASH
Bulk Deliveries of
Rice, Atta Flour, Cooking Oil and Spices, etc.,
To Order!

Every country is my country
Every man is my kinsman Puram—192

**"ONE WORLD"**

**(International Culture, Human Relationship and Literature Monthly)**
**Editor: R. KANNAN, B.A.B.O.L.**
**ANNUAL SUBSCRIPTION Rs. 4.00**
**Eastern Lodge, 19 Cavalry Road, Bangalore-42.**

**PERSONAL EXPORT**
**DISCOUNTS OF 20% ON**
SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—
RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS

**FELL OF LONDON**

**342 COLDHARBOUR LANE**
**BRIXTON, S.W.9**
**01-733 4576**

Radio and T.V.
Refrigerators
Washing Machines
Tape Recorders
Sewing Machines
Typewriters
Seiko Watches
Photographic equipment
Hi-fi, Triang Toys
Parker Pens
Air Conditioners
and Dictating Machines

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

| | |
|---|---|
| RAJAGOPALACHCHARIYAR, CHAKRAVARTHI. | NIRANTHARA SELVAM VYASAR VIRUNTHU, PILLAYAR KĀPPATRINAR. |
| SIVAGNANASUNDARAM, NANDI. | MALAIK KOZHUNTHU. |
| SŌMU | VENNILAVUP PENNARASI. |
| SŪDĀMANI, R. | KADAL KANDA KANAVU, ENTHAIYUM THĀYUM. |
| SUNDARĒSAN, JA.RA. | MANATHUKKU INIYAVAL. |
| SUKI | MULLIN KĀTHAL. |
| THAMIZHVĀNAN | AĀSAI VALAI. |
| THI.JA. RA. | SANKARLAL THUPPARIKIRĀR. |
| THURAIKKANNAN, NARANA. | NONDIKKILI DĀCTARUKKU MARUNTHU. |
| THUMILAN | YĀN ĒN PENNĀYP PIRANTHĒN. |
| VARADARAJAN, MU. | DĒVI. |
| VĀSAVAN | AKAL VILAKKU, KALLŌ KAVIYAMŌ, MANN KUDISAI, PAZHIYUM PĀVAMUM. |
| | ANICHCHAPPOO, EN UYIR NEE, NILAVU VANTHU PĀDUMŌ |

# Final Exams

UNIVERSITY OF CEYLON (PERADENIYA CAMPUS)- DENTAL DEGREE. (Total Passed 22)

Second Class — Miss G Kanagaratnam, N Ravindranathan, A Punniamorthy.

Pass — C A Arasaratnam, J S Fernandopulle, M A Mohamed Sitheeque, N Sritharan, S Surendra, Miss J Thangavadivelu, T Thiagendran, Miss T Thiruchevvel, R Ukraperuvaluthipillai.

TRINITY COLLEGE OF MUSIC LONDON - FELLOWSHIP.

Music — Navaranjini Olegasegaram (Solo Singing), Lakshmidevi Rasaratnam, Sharmini Ranidevi Rasaratnam.

Speech — Constance Regina Paramasweri Walton.

AMERICAN COLLEGE OF CHEST PHYSICIANS - FELLOWSHIP.

Dr T D Sivalingam,(Chief Consultant and Medical Officer Tuberculosis Institute, Colombo.)

CITY UNIVERSITY - LONDON. M.Sc (ELECTRO CHEMICAL TECHNOLOGY).

K S A GNANASEKARAN.(CENTRAL ELECTRO CHEMICAL RESEARCH INST. KARAIKKUDI, TAMILNADU.)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# NEWSGRAM

## CEYLON FINANCE MINISTER IN LONDON.

The Minister of Finance Dr N M Perera was in London as a member of the Ceylon delegation to attend the Commonwealth Finance Ministers' conference and the annual general meeting of the International Monetary Fund and the World Bank. Associated with the Finance Minister at the conference were the secretary to the Treasury Mr C A Cooray, the High Commissioner for Ceylon to the United Kingdom, Mr. Tilak Gooneratne and Mr Nihal Kappagoda, Directer of External Resourses. Mr Bernard Soysa was acting as Minister of Finance.

## CEYLON'S REPRESENTATIVES TO THE UN.

Mr Shirley Amersinghe Ceylon's Permanent Representative to the UN led the Ceylon delegation at the UN General Assembly sessions opened last month. Ceylon's delegates was composed entirely of officials. The other members of the delegates includes Mr Y Yogasunderam, Deputy Permanent Representative to the UN, Mr C Gunasingham Diretor, Foreign Relations, among others. Mr Gunasingham will be posted to the Permanent Mission in New York later this year.

## BOMB FLUNG AT TAMIL MP'S CAR.

A home-made grenade was flung at a car in which Mr M C Subramanium Appointed MP and another were travelling recently. Mr Subramanium who was slightly injured was returning to Jaffna after attending a Pon Kandiah Condolence meeting at Point Pedro.

## "RALLY ROUND TAMIL UNITED FRONT"

## CALL TO TAMIL YOUTH OF CEYLON.

Mr C Rajadurai, the first member for Batticaloa in the National State Assembly called upon Tamil youth to rally round the TUF banner to win back the lost rights of the Tamil community. Mr Rajadurai was speaking at a public meeting held last month at the Patalipuram grounds in Batticaloa. Mr M Manickam former senator presided.History had not recorded even a single instance,Mr Rajadurai continued of any minority community in any part of the globe which had been depressed subdued and silenced for ever by guns and bullets. The Tamils,Mr Rajadurai added had their legitimate aspirations to live with self respect in the land of their birth and no power and no force could destroy that aspiration. Mr Rajadurai further said that there was speculation and wishful thinking that the Tamil United Front was not really united and he was there to reiterate that the Tamils had fully and solidly united to win their cause.

## ACTING AUDITOR GENERAL OF CEYLON.

Mr. T.Ratnasabapathy, Deputy Auditor General has been appointed to act as Auditor General. Mr. Ratnasabapathy joined the Public Service in 1937.

## EXPELLED COMMUNIST PARTY M.P'S IN CEYLON TO BE RE-ADMITTED.

The way to re-admitting the four Communist Party M.P's into the Government Parliamentary Group has been cleared by a general agreement, covering situations in which differences may arise within the United Front on Government policies,have been hammered out by the United Front leaders. Dr. S.A.Wickeremasinghe has sent a letter agreeing to these conditions on behalf of the Communist Party.

## TWO WEEKLY FLIGHTS BETWEEN SINGAPORE AND CEYLON.

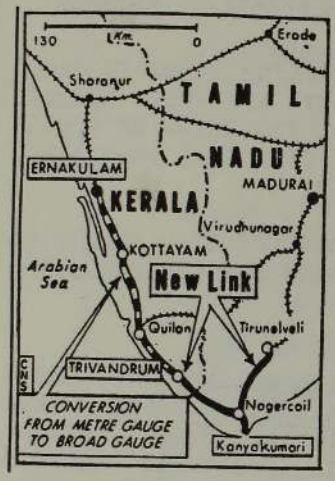
Singapore Airways (SIA), the Singapore successor to MSA began its operation through Colombo from October 1. There will be two weekly flights to Singapore from Colombo on Mondays and Thursdays. The flight will be operated by Boeing 707's.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

## GANGA-CAUVERY RIVER LINK

The Ganga-Cauvery River link proposed by the Union Minister for Irrigation will cost Rs. 2250 crores. It will take 30 years to complete and will bring under irrigation an additional area of two million acres with two crops in the North and an additional eight million acres in the drought-prone areas of Gujerat, Andhra Pradesh Mysore and Tamil Nadu. This link will also stabilise drinking water supplies to drought-prone areas. This will also serve as a connecting navigational canal connecting northern and southern states. The total length of the link will be about 1642 miles of which 965 miles will be along river water courses. During periods of high flow water will be pumped for 150 days and transferred to meet the demands of Andhra Pradesh, Mysore and Tamil Nadu.

## RAIL LINK TO INDIA'S LAND'S END..




The 90 year old dream of a railway line connecting Tirunelveli and Kanyakumari to Tiruvandrum is about to come true. The Prime Minister Mrs. Indira Gandhi inaugurated work on the ' Y ' shaped 164 Kilometres line at Kanyakumari. The long arm runs along the West coast from Kanyakumari to the Kerala capital passing through Nagarkoil. The shorter arm links Tirunelveli to Nagarkoil. It will provide a stimulus for the economic development of industrially backwards areas. When the various gauge conversion schemes are completed a direct broad-gauge train running through 3500 Kilometres between Kanyakumari and Kashmir will become a possibility in the not too distant future. Before the end of the decade Cochin port on the West coast with its industrial complex of Refinery, Shipyard and modern industries will be linked by a broad gauge to Tuticorin on the East coast where Petrochemical complex is taking shape.

## INDIAN DIPLOMATIC ASSIGNMENT.

Mr. A.K.Thamodharan, Minister, Embassy of India, Moscow was appointed as the Ambassodor to Sweden in succession to Mr. P.R.Subramani.

**T.R.A. ENTERPRISES Ltd.**

**WE SPECIALIZE IN CHEAP JET FLIGHTS TO CEYLON, INDIA PAKISTAN, FAR EAST, U.S.A. AND CANADA**

**FLY ECONOMICALLY WITH US**

**CONFIDENTIAL CREDIT FACILITIES ON REQUEST**

**FOR OUR EFFICIENT SERVICE CONTACT, DAY OR NIGHT:-**

**Telephone: 01-675 1415**

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

**RATES: 25p per line, Average 5 Words. Box No. 5p extra. Minimum 50p. Prepayment essential.**

## Matrimonial

WELL SETTLED PROFESSOR IN CANADA INVITES MATRIMONIAL CORRESPONDENCE FROM SLIM, BEAUTIFUL AND WELL EDUCATED SOUTH INDIAN GIRLS AROUND 25 YEARS. CASTE & CREED NO BAR.VISITING INDIA SOON. BOX NO.34.

PROTESTANT CHRISTIAN GIRL,AGE 23 WORKING OVERSEAS, GOING TO INDIA ON SHORT LEAVE. SEEKS ALLIANCE FROM MEN IN GOOD POSITION CASTE, RELIGION NO BAR. BOX NO.35.

FAIR HINDU SOUTH INDIAN BRIDE, 24 YEARS, EMPLOYED AS ASSISTANT PROFESSOR,BELONGING TO BACKWARD CLASS, SEEKS MATRIMONIAL ALLIANCE. CASTE NO BAR. BOX NO.36.

SOLIA VELLALA PILLAI, 35YEARS,OF TAMIL-NADU, RICH. M.A.,Ph.D. EMPLOYED, SEEKS BRIDE WITH SUITABLE STATUS. CASTE NO BAR BOX NO.37.

CHRISTIAN LADY PROFESSOR FROM SOUTHINDIA RESPECTABLE AND PLEASANT, WITH SENIOR ACADEMIC RANK IN A NORTH AMERICAN UNI-VERSITY SEEKS MATRIMONIAL ALLIANCE FROM PERSON IN LATE 40'S OR 50'S WITH PRO-FESSIONAL QUALIFICATIONS; AND WHO WOULD LIKE OPPORTUNITIES ABROAD. BOX NO.38.

## Vacancies

PROFESSOR: P.S.G.COLLEGE OF TECHNOLOGY COIMBATORE-4,TAMILNADU, INDIA. QUALIFICN: DOCTORATE IN TEXTILE TECHNOLOGY. APPLI-CATIONS TO BE FORWARDED TO THE PRINCIPAL, STATING QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE.


**Voltas Limited**

**Bombay**

Leading Indian manufacturers of air conditioning and refrigeration, mining and material handling equipment require for their plant in Bombay: RESEARCH & DEVELOPMENT, TESTING & TRIALS, PRODUCTION, AND INDUSTRIAL ENGINEERS.

Total emoluments:—Rs. 24,000—30,000/- per annum.

Interested Indian nationals in the age group of 30—40 years with 5—10 years experience may apply for further details to:—

**TATA LIMITED**

**18, Grosvenor Place,**
**London SW1.**
**England**


## Astrology

HINDU PREDICTIVE ASTROLOGY. CONSULT DADDY RAJASINGAM. MARRIAGES, EDUCAYION PROFESSION AND GENERAL SUCCESSES. 15 BREAKSPEARS ROAD, BROCKLEY, LONDON S E 4. 01 - 692 8584.

## Educational

BRITISH GIRL STUDYING TAMIL NEEDS A TAMIL - ENGLISH DICTIONARY. CONTACT BOX NO E 2.

PARENTS!! EDUCATE YOUR CHILDREN IN TAMIL USING LARGE SIZE TAMIL ALPHABET BOARDS. PRICE: 15P PER BOARD INCLUSIVE OF POSTAL CHARGES.SEND STAMPS OR POSTAL ORDERS.BOX NO. E3 LONDON MURASU.

VEENA AND VOCAL LESSONS BY QUALIFIED CARNATIC MUSIC TEACHER. CONTACT-LATHA 946 3374.

## Films

TAMIL FILM & SOC.CLUB PRESENTS TO MEM-BERS AND GUESTS; LAKSHMI KALYANAM FRI-DAY OCT 13th 7.30 P.M.& SATURDAY OCT21st 7.00P.M.COMMONWEALTH INSTITUTE, LONDON W.8.(Tickets:01-228 8751;01 -228 2620; 01-228 1626).

COLOMBO C & S CLUB PRESENTS TO MEMBERS & GUESTS: VEHULLI PENN. SECOND SHOW:OCT. 28th,SATURDAY, 7.00 P.M. COMMONWEALTH INSTITUTE, LONDON W.8.(Tickets: Mr. TIRU CHELVAM.01-542 5140 Sri.B.WIGNARAJAH 01-902 3296)

## Business Opportunities

OPPORTUNITY TO EARN EXTRA MONEY IN YOUR SPARE TIME, HELPING A NEW COMPANY TO EXPAND. COME AND SEE THIS FOR YOURSELF, TRANSPORT CAN BE ARRANGED. RING MANAGER 01-540 7969

## Insurance

FOR BEST INSURANCE POLICIES CONTACT S. R H E M T U L L A, 75 GARTMOOR GARDENS S W 19. 01-788 4620.


Printed and Published in England by S. Sabapathipillai M.A,.LL.B(Lond).,F.R.A.S., F.T.I.I., Bar-at-Law. For London Murasu Pirasuram, 8 Ashen Grove, London. S.W.19.



Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

# For Sarees Visit

## SAREE BOUTIQUE
(IMPEX ENTERPRISES)

**E 3, 4, 6 & 6, THE BROADWAY MARKET,**
**TOOTING BROADWAY**
**LONDON SW17 Tel: 01-672 6537**

One minute from Tooting Broadway Station, just behind Marks & Spencer.

**LATEST SPECIALITY**

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.
NYLON NYLEX PLAIN and PRINTED.
FRENCH CHIFFON, WOOLLEY GEORGETTE, SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES, LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

***WIDE SELECTION OF TAMIL AND HINDI RECORDS — AT VERY COMPETITIVE PRICES!***

***HUGE VARIETY OF INDIAN CHAPPALS IN ALL COLOURS AND DESIGNS.***

# SPICEWAY Cash & Carry

## ORIENTAL AND CONTINENTAL GROCERS

**Wholesale and Retail**

**ORIENTAL & CONTINENTAL GROCERS**

**233 HAYDONS ROAD**
**WIMBLEDON SW19**

TELEPHONE: 01-540 5757

Open: Weekdays 10 a.m. To 7 p.m.
Saturdays 10 a.m. To 4 p.m.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

# லண்டன் முரசு LONDON MURASU

## HANDLOOM HOUSE

**COMING SOON !**

**New Quality Polyester Georgette**

**Plain Dyed & Printed**

ALL THE PRICES ARE GREATLY REDUCED

Plain and Printed Japanese Nylon Sarees in many varieties

Banarshi Silk Sarees, Printed Kashmiri, Tie and Dye Sarees and many other varieties.

243 TOTTENHAM COURT ROAD
LONDON, W1P 9AD
Tel.: 01-580 1771
Underground Station
Tottenham Court Road
and Goodge Street

35 RUPERT STREET
(off Shaftesbury Avenue)
LONDON, W1V 7FS
Tel.: 01-437 4658
Underground Station
Piccadilly Circus


La Première Revue TAMOULE Mensuelle en Europe

The First TAMIL Monthly Magazine in Europe

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org